

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 113

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 19.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 113 - 1355

Bern, Samstag 17. Mai 1975
Berne, samedi 17 mai 1975

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

93. Jahrgang
93^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 22 21 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 43 Rp., Ausland 49 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 22 21 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 43 cts, étranger 49 cts

N° 113 - 17. 5. 1975

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister (Stiftungen). - Registre du commerce (fondations). - Registro di commercio (fondazioni).

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Ordonnance sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Ordonnance sur les denrées alimentaires).
Ordonnance sur le traitement ou conditionnement de l'eau de boisson.
Bevorstehende EFTA-Ministerratstagung. - Réunion du Conseil ministériel de l'A.E.L.E.
Postüberweisungsamt mit dem Ausland. - Service international des virements postaux.

Kt. Zürich

Gemeinschuldner: Boniotti Walter, 1919, von Bellinzona TI, Storenfabrikant, Bäckerstrasse 41, 8004 Zürich.
Datum der Konkurseröffnung: 6. März 1975.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 6. Juni 1975.

8026 Zürich, den 17. Mai 1975

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Postfach 407, 8026 Zürich
F. Hess, Notar-Stellvertreter

(1313)

Ct. de Neuchâtel

Faillie: Bricoshop S.A., achat et vente de produits concernant le bricolage, rue Daniel-Jeanrichard 14, à La Chaux-de-Fonds.
Date de l'ouverture de la faillite: jugement du 14 avril 1975.
Liquidation sommaire, article 231 L.P. ordonnée le 7 mai 1975.
Délai pour les productions: 6 juin 1975 inclus.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 17 mai 1975

Office des faillites

(1314)

Ct. de Neuchâtel

Faillie: Nagel, Chauffage-Ventilation-Sanitaire, entreprise de chauffages centraux et installations sanitaires, Fbg de l'Hôpital 31, 2000 Neuchâtel (raison individuelle inscrite au Registre du commerce de Neuchâtel; Arnold Georges Nagel étant le chef de la maison).
Date de l'ouverture de la faillite: 2 mai 1975.
Délai pour les productions: 17 juin 1975.
Première assemblée des créanciers lundi 26 mai 1975, à 14 h. 30, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, Salle du Conseil général (1^{er} étage).

2001 Neuchâtel, le 17 mai 1975

Office des faillites, Neuchâtel

(1343)

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich

(1346)

Ueber Ufenast Rudolf, geboren 1936, von Stäfa, Malermeister, wohnhaft gewesen Föhrlweg 7, 8600 Dübendorf, zurzeit unbekannten Aufenthalts, Inhaber der Einzelfirma «Randolph Ufenast-Kloster», Föhrlweg 7, Dübendorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 28. April 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Richters am 6. Mai 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 29. Mai 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8600 Dübendorf, den 14. Mai 1975

Konkursamt Dübendorf
Kunklerstr. 15, 8600 Dübendorf

Kt. Zürich

(1319)

Ueber Wegmann Heinrich, geb. 1932, von Zürich, Mechaniker, Chalofenstrasse 21, 8104 Weiningen, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 11. März 1975 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. Mai 1975 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Mai 1975 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich-Höngg, den 6. Mai 1975

Konkursamt Höngg-Zürich:
Isler, Notar

Kt. Graubünden

(1320)

Ueber Oschwald-Rundel Paul, Treuhänder und Revisionsbüro, 7504 Pontresina, wurde mit Entscheid vom 28. April 1975 der Konkurs eröffnet, jedoch mit Verfügung vom 9. Mai 1975 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen die Durchführung des Konkursverfahrens verlangt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 1500.- leistet, sowie für die Kosten hinreichend Sicherheit leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

7524 Zuoz, den 12. Mai 1975

Konkursamt Oberengadin, 7524 Zuoz
Jakob Jaeger

Ct. de Vaud

(1321)

La faillite ouverte le 7 mai 1975 contre Delaloye Armand «Dela» brûleurs, chemin des Crêtes 26, à Lausanne, a été ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 mai 1975 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.- cette faillite sera clôturée.

1000 Lausanne, le 17 mai 1975

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud

(1322)

Par décision du 9 mai 1975, le président du Tribunal du district de Vevey a, ensuite de constatation de défaut d'actif, ordonné la suspension de la liquidation de la faillite de Haller Hans-Rudolf, rue du Lac 26, à Clarens.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 27 mai 1975 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, la faillite sera clôturée.

1820 Montreux, le 12 mai 1975

Office des faillites de Montreux:
P. Marguet préposé

Ct. de Fribourg

Failli: Cuennet Jean-Claude, fils d'Alphonse, 1936, originaire de Billens, poseur de sols, à Gumefens.
Date de l'ouverture de la faillite: 28 avril 1975.
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).
Délai pour les productions: 9 juin 1975.

1700 Fribourg, le 13 mai 1975

Office cantonal des faillites,
Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

(1312)

Kt. Freiburg

(1344)

Schuldnerin: Marti Robert AG, Heizungen und Lüftungsanlagen, Industriestrasse, 3178 Börsingen.
Datum der Konkurseröffnung: 1. Mai 1975.
1. Gläubigerversammlung: Montag, den 26. Mai 1975, um 16 Uhr, im Saale des Bezirksgerichts der Sense, Täfels.
Eingabefrist: 16. Juni 1975.

1700 Freiburg, den 14. Mai 1975

Kantonales Konkursamt, Freiburg
Der Substitut: B. Meuwly

Kt. Basel-Stadt

(1315)

Vorläufige Konkursanzeige
Ueber die Firma Raumgestaltung Stürchler AG, Falknerstrasse 33/Weisse Gasse 22, in Basel, wurde am 5. Mai 1975 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 17. Mai 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt

(1316)

Vorläufige Konkursanzeige
Ueber die Firma Potamos Reederei AG, Inzlingerstrasse 327, in Riehen, wurde am 24. April 1975 der Konkurs eröffnet.
Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4001 Basel, den 17. Mai 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

(1345)

Gemeinschuldnerin: Firma World AG, Import/Export, Henauerstrasse 10, Niederuzwil.
Konkurseröffnung: 10. März 1975.
Summarisches Verfahren (Verfügung vom 14. Mai 1975).
Eingabefrist für Forderungen: Bis 9. Juli 1975.

9230 Flawil, den 14. Mai 1975

Konkursamt Untertoggenburg in Flawil

Kt. Thurgau

(1317)

Gemeinschuldnerin: Müller O. AG, Schreinerei, Burg, 8501 Häuslenen.
Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1975.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 29. Mai 1975, 10.30 Uhr, im Restaurant Schloss, Burg, Häuslenen.
Eingabefrist bis: 16. Juni 1975. Die Forderungseingaben sind Wert 30. April 1975 an das Betreibungsamt Matzingen zu machen.

9548 Matzingen, den 12. Mai 1975

Für das Konkursamt Frauenfeld:
Betreibungsamt Matzingen

Ct. du Valais

(1318)

Faillie: Succession répudiée de F. Zaza Jean-Baptiste, entreprise de peinture, rue du Collège 2, 1870 Monthey (selon art. 566, al. 2 CCS).
Propriétaire des immeubles suivants: commune d'Ollon, district d'Aigle: PPE 50/100 de la parcelle 7812.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 mai 1975.
Première assemblée des créanciers: lundi, le 26 mai 1975, à 15 h 30, à l'Hôtel de Ville (salle du Conseil), à Monthey.
Délai pour les productions: 17 juin 1975.

Les créanciers qui ont produit dans la procédure de faillite sont dispensés de le faire à nouveau.

Les débiteurs du défunt sont priés d'annoncer leurs dettes à bref délai à l'office des faillites de Monthey.

1870 Monthey, le 13 mai 1975

Office des faillites de Monthey:
J.-M. Detorrenté, préposé

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)
(LP 231, 232; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstücks nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen der Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen. Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications, leurs titres ou revendications, à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(1323)

Im Konkurs über Donauer Guido, geb. 1949, von Küssnacht am Rigi SZ, Wäschereibetrieb, Zürcherstrasse 17, 8103 Unterengstringen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Mai 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreiftungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich-Höngg, den 13. Mai 1975 Konkursamt Höngg-Zürich
Isler, Notar

Kt. Zürich

(1329)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma Standbau Team AG, Fröbelstrasse 33, Zürich 7, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt, Klobachstrasse 95, in Zürich 7, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 17. Mai 1975 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreiftungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung

– der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche, – der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 17. Mai 1975 Konkursamt Hottingen-Zürich:
H. Müller, Notar

Ct. de Berne

(1325)

Faillite: Bressaucourt SA, fabrique de boîtes de montres, Bressaucourt.

L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2900 Porrentruy, le 13 mai 1975 Office des faillites de Porrentruy
Le préposé: R. Domont

Kt. Graubünden

(1324)

Im Konkurs über die Skilift Brattas-Chantarella AG, St. Moritz, liegt der abgeänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

7524 Zuoz, den 12. Mai 1975

Konkursamt Oberengadin
7524 Zuoz
Jakob Jaeger

Ct. Ticino

(1328)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 16 maggio 1975, la graduatoria nel fallimento no 1/1975, Barbara SA, Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria, dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 12 maggio 1975

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. Ticino

(1327)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 16 maggio 1975, la graduatoria nel fallimento no 2/1975, Guatelli L. & Carlevaro S., in liquidazione, Vira Gambarogno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 12 maggio 1975

Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

Ct. de Vaud

(1326)

Société faillie: Panero, Weidlinger, Salvadori International SA, recherches techniques etc., avenue Dapples 23, à Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office. Délai pour interter action en opposition: 27 mai 1975, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1000 Lausanne, le 17 mai 1975

Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. St. Gallen

(1332)

Gemeinschuldner: Imco, Jos. Mächler & Co., Rolladenbau, Promenadenstrasse 81, 9400 Rorschach.
Schlussverfügung: 7. Mai 1975.

9400 Rorschach, den 12. Mai 1975

Das Konkursamt

Kt. St. Gallen

(1331)

Gemeinschuldner: Stärkle Hans, Sonnenhof-Garage, St.-Gallerstrasse 18, 9400 Rorschach.
Schlussverfügung: 7. Mai 1975.

9400 Rorschach, den 12. Mai 1975

Das Konkursamt

Kt. St. Gallen

(1333)

Gemeinschuldner: Riedener Fridolin, St.-Annaschloss-Strasse 13, 9400 Rorschacherberg.
Schlussverfügung: 7. Mai 1975.

9400 Rorschach, den 12. Mai 1975

Das Konkursamt

Ct. de Neuchâtel

(1330)

La liquidation de la faillite de Chardonnens J.-P., commerce de chaussures, à Couvet et Fleurier, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du Val-de-Travers, rendue le 13 mai 1975.

2112 Môtiers, le 13 mai 1975

Office des faillites du Val-de-Travers
Le préposé: Blanc

Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage

(LP 138, 142; Ord. du Trib. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échue ou dénoncée au remboursement, le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics. Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Berne

(1361)

Vente d'un restaurant - habitation - garage

Unique enchère (conformément au droit de poursuite)

Débiteurs: Christen Andrée Marcelle; Grimm-Christen Colette; Christen Werner Friedrich (cohéritiers).

Immeuble: Commune de Saint-Imier, feuillet No 186, «rue du Temple», habitation-restaurant No 3, garage No 3A, assise, aissane, jardin de 5 a 61 ca.

Valeur officielle

Fr. 201 400.-

Assurance incendie No 3

Fr. 486 400.-

idem No 3A

Fr. 8 100.-

Fr. 494 500.-

Estimation de l'office des poursuites

Fr. 50 000.-

La réalisation est requise ensuite de poursuite d'un créancier gagiste en 1er rang.

Date de l'enchère: 1er juillet 1975, à 14.30 h.

Lieu de l'enchère: Buffet de la Gare, St-Imier, salle du 1er étage.

Délai de production: 17 juin 1975.

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office pendant 10 jours, à compter du 14^e jour avant la date de la vente.

2608 Courtelary, le 17 mai 1975

Office des poursuites de Courtelary
Le proposé: R. Nussbaum

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuld-

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefor-

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

dert, ihre Forderungen innert der

Eingabefrist beim Sachwalter ein-

zugeben, unter der Androhung,

dass sie im Unterlassungsfalle bei

den Verhandlungen über den Nach-

lassvertrag nicht stimmberechtigt

wären.

Kt. Zürich

(1342)

Schuldner: Plüss Ernst, Architekt, Tièchestrasse 39, 8037 Zürich, vertreten durch Rechtsanwalt H. U. Hardmeier, Bahnhofstrasse 35, 8001 Zürich.

Datum der Stundungsbewilligung durch die 4. Abteilung des Bezirksgerichtes Zürich: 6. Mai 1975.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate.

Gerichtlich bestellter Sachwalter: Dr. Hans Meyer, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 94, 8001 Zürich.

Eingabefrist: spätestens innert 20 Tagen nach der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Gläubiger des Nachlassschuldners werden aufgefordert, ihre Forderungen (Wert 6. Mai 1975) unter Beilage der Beweismittel sowie unter Angabe allfälliger Pfand- oder Vorzugsrechte schriftlich beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Bekanntmachung von Ort und Zeit der Aktenaufgabe und der Gläubigerversammlung erfolgt später.

8001 Zürich, den 14. Mai 1975

Der Sachwalter: Dr. Hans Meyer
Bahnhofstrasse 94, 8001 Zürich

Kt. Basel-Stadt

(1341)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat am 13. Mai 1975 der Firma Schwitzer AG, Allschwilerstrasse 90, 4055 Basel, eine Nachlass-Stundung von vier Monaten bewilligt und die FIDES Revision, Basel, zum Sachwalter ernannt.

Die Gläubiger der genannten Schuldnerin werden hiermit gemäss Artikel 300 SchKG aufgefordert, ihre Forderungen samt Belegen, Wert 13. Mai 1975, bis spätestens am 9. Juni 1975 dem Sachwalter schriftlich anzumelden, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Die Gläubigerversammlung findet am Mittwoch, den 20. August 1975, um 15.00 Uhr, im Ganthaus, 1. Stock, Steinertorstrasse 7, in Basel, statt. Die Akten können während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters eingesehen werden.

4010 Basel, den 16. Mai 1975

Sachwalter: FIDES Revision
Elisabethenstrasse 15, 4051 Basel
Postadresse: Postfach 113
4010 Basel

Kt. Basel-Stadt

(1335)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat der Firma Schwitzer AG, Allschwilerstrasse 90, Basel, durch Beschluss vom 13. Mai 1975 gemäss Art. 295 SchKG eine Nachlass-Stundung für die Dauer von (vorläufig) 4 Monaten, also bis 13. September 1975, bewilligt und die FIDES Revision, Elisabethenstrasse 15, Basel, zum Sachwalter ernannt.

4000 Basel, den 13. Mai 1975

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Ct. de Vaud

(1336)

Débiteur: Kaczor Antoine, père, Café de la Croix-Blanche, 1581 Villars-le-Grand.

Sursis de 4 mois accordé par le président du Tribunal d'Avenches.

Expiration du sursis: 24 août 1975.

Commissaire au sursis: le préposé aux faillites d'Avenches.

Délai pour les productions: 5 juin 1975, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces au bureau du commissaire, office des faillites, rue du Collège, Avenches, dès le 23 juin 1975.

Assemblée des créanciers: vendredi 4 juillet 1975, à 14 h. 30, à la salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Avenches.

1580 Avenches, le 12 mai 1975

Le commissaire au sursis: B. Varidel

Ct. du Valais(1334^a)**Renvoi de l'assemblée des créanciers**

Débiteurs: Kuonen und Grözinger, Schreinerei, Chaletbau, in 3956 Salgesch.

L'assemblée des créanciers prévue pour le 23 mai 1975 est renvoyée au: vendredi 25 juillet 1975, des 14 heures, à l'Hôtel du Rhône, à Salgesch. Les pièces peuvent être examinées chez le commissaire dans les dix jours précédant l'assemblée.

3960 Sierre, le 13 mai 1975

Le commissaire au sursis:
M^e Paul Favre, avocat, 3960 Sierre

Ct. de Genève

(1348)

Concordat par abandon d'actif

Le débiteur ci-après a obtenu un sursis concordataire de quatre mois.

Les créanciers du débiteur et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du Commissaire, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la débiteur en sursis sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens de la débiteur, en qualité de créanciers gagistes, ou à quel titre que ce soit, sont tenus de les déclarer au Commissaire dans le même délai fixé pour les productions.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

(Loi sur la poursuite, art. 295-297-300 et 316 à 316 t et application analogique art. 197 à 206 et 232.)

Débiteur: Martignoni Charles, entreprise de drainage et génie civil, domicile professionnel, avenue Vibert 13b, Carouge. Domicile privé, route de Drize 71, Carouge.

Date du jugement accordant le sursis: 12 mai 1975.

Commissaire au sursis: Roger-M. Siffert, expert-comptable, 8, rue du Vieux-Collège, 1211 Genève 3.

Expiration du délai pour les productions: 10 juin 1975.

Assemblée des créanciers: mardi 1^{er} juillet 1975, à 10 h., à la salle des audiences du Tribunal de Martigny (Hôtel de Ville, 2^eme étage).

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 20 juin 1975.

1211 Genève, le 14 mai 1975

Le commissaire: Roger-M. Siffert

Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

Ct. du Valais

(1337)

Débiteur: Michelet Marcel, d'Alfred, Saxon.

Date de la décision: 12 mai 1975 (art. 295 al. 4 LPF).

Prolongation du sursis: 2 (deux) mois soit jusqu'au 25 août 1975.

Assemblée des créanciers: lundi 14 juillet 1975 (et non le 2 juin), à la salle des audiences du Tribunal de Martigny (Hôtel de Ville, 2^eme étage).

1920 Martigny, le 13 mai 1975

Le commissaire au sursis:
P. Troillet

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Ein-

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

wendungen gegen den Nachlass-

vertrag in der Verhandlung an-

bringen.

Kt. Zürich

(1349)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Talag Finanzgesellschaft AG, Stampfenbachstrasse 73, 8006 Zürich, auf Dienstag, den 3. Juni 1975, 14.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Behörde erhoben werden.

Akteninsicht vom 22.-30. Mai 1975 im Zimmer Nr. 324 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich.

8004 Zürich, den 14. Mai 1975

Bezirksgericht Zürich
4. Abteilung

Kt. Zug (1351)

Herr Moser Franz, Inhaber des Framo-Werkes, im Bösch, 6331 Hünenberg, hat mit seinen Gläubigern einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung (Liquidationsvergleich) abgeschlossen. Die Verhandlung über die Bestätigung dieses Vertrages findet am Mittwoch, den 21. Mai 1975, 11 Uhr, im Gerichtssaal in Zug statt. Die Gläubiger erhalten hierbei Gelegenheit, Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anzubringen (Art. 304 SchKG).

6301 Zug, den 14. Mai 1975 Für das Kantonsgericht Zug:
Der 1. Gerichtsschreiber

Kt. Aargau (1350)

Die Verhandlung des Bezirksgerichtes Laufenburg zur Bestätigung des von den Gläubigern mit der Firma Zanotelli Hans Kraftfuttermühle Oberfrick AG, mit Sitz in Gipf-Oberfrick, abgeschlossenen Nachlassvertrages findet Mittwoch, den 28. Mai 1975, 16 Uhr, im Gerichtssaal in Laufenburg statt.

Allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag können die Gläubiger anlässlich dieser Verhandlung anbringen.

4335 Laufenburg, den 14. Mai 1975 Bezirksgericht

Kt. Aargau (1338)

Das Bezirksgericht Muri hat die Verhandlung über den vom Nachlassschuldner Moratti Eduard, Gipfgeschäft und Café, Buelisacker, 5622 Waltenschwil, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag angesetzt auf

Montag, den 26. Mai 1975, 14.00 Uhr, im Bezirksgerichtssaal Muri. Die Gläubiger werden darauf hingewiesen, dass allfällige Einwendungen gegen diesen Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.

5630 Muri, den 13. Mai 1975 Bezirksgericht Muri

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Kt. Basel-Stadt (1352)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom 14. Mai 1975 den von der Fa. Beton Bau AG, Basel, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt die Schweizerische Treuhandgesellschaft als Sachwalterin.

4000 Basel, den 14. Mai 1975 Zivilgerichtsschreiberei
Prozesskanzlei

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

Kt. St. Gallen (1347)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma Rola-Norm, Roland Principe, Metallbau, Niederuzwil/Sirnach, liegt der Kollokationsplan für die beteiligten Gläubiger während zehn Tagen, vom 20. bis 30. Mai 1975, beim Konkursamt Untertoggenburg, Bahnhofstrasse 12, Flawil, zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der Auflagefrist zu erheben beim Vermittleramt Uzwil, widrigenfalls dieser als anerkannt betrachtet würde.

9230 Flawil, den 14. Mai 1975 Auftrags des Liquidators:
August Holenstein,
Konkursbeamter

Demande de sursis concordataire

(LP 293)

Ct. de Vaud (1339)

Le président du Tribunal du district d'Echallens statue en son audience du vendredi 6 juin 1975, à 8 h. 30, à Echallens, Château, sur la demande de sursis concordataire présentée par Diemand Joseph, précédemment à Lausanne, actuellement à Echallens.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1040 Echallens, le 12 mai 1975 Le président: E. Nicole

Verschiedenes - Divers - Varia

Kt. Zürich (1353)

Freiwillige Gant

Auftrags des Liquidators im Nachlassverfahren der Continental Schweiss-apparate AG, Dübendorf, werden am Donnerstag, den 22. Mai 1975, in den Geschäftsräumen der Continental, Usterstrasse 10, gegen Barzahlung öffentlich versteigert:

Ab 9 Uhr: Drehbank, Konferenzstuhl mit 8 Stühlen und Bücherschrank, div. Gestelle, Kasten, Regale, Korpusse, Werkbänke, Schulbänke, Hocker, Stühle, Leitern, Gasflaschen, div. Schweisszubehör, Lötlomat ELGA, ca. 100 Jahrbücher über Schweiss- und andere mehr.

Ab 13.30 Uhr: Büromaterial, -maschinen, Planungs- und Organisations-Einrichtungen, Werkstatteinrichtungen, Karteien, Waschfontäne ROMAY, Ventilatoren, Vollgummi- und Luft-Speichenräder, 1 P. Erdgas-Geräte, gr. P. Gabelschlüssel div. Dim., Propanflaschen und -zubehör, div. Schweissmaterial und -zubehör, div. Tische und Gestelle und anderes mehr.

Auskünfte: vormittags Telefon 820 67 77

8600 Dübendorf, den 14. Mai 1975 Stadttammanamt: H. Gossweiler

Ct. de Vaud (1340)

Renonciation au concordat et renvoi d'audience

A vous tous tiers intéressés.

Vous êtes informés que, par décision du 13 mai 1975, le président du Tribunal du district de Grandson a pris acte de la renonciation, par la Société du Grand Hôtel des Rasses et Golf Hôtel SA, aux Rasses (Commune de Bulle), au sursis concordataire accordé par prononcé du 14 octobre 1974.

L'audience d'homologation du concordat fixée au mercredi 21 mai 1975, à 9 h. 30, à Grandson, est renvoyée sans réajournement.

1392 Grandson, le 13 mai 1975 Le greffier: G. Grin, subst.

Ct. de Vaud (1218¹)

Vente d'immeubles - maison vigneronne - vignes - bois

Le mardi 3 juin 1975, à 14 h., en salle du Tribunal, Maison de Ville, rue Davel, à Cully, l'Office des poursuites de Lavaux procédera à la vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à Werdling Winfried-Jean, «La Chapotannaz», soit:

Commune de Puidoux

Parcelles

1^{er} lot - RF. 1689:

Sur la route de la corniche, très ancienne et grande maison vigneronne, situation dominante et magnifique en plein Dézaley, vu imprenable sur le bassin lémanique, avec jardin et vignes, surface totale de 4493 m²

estimation de l'Office par expert

Fr. 785 760.—

+ mention d'accessoires,

estimation de l'Office

Fr. 119 300.—

estimation totale

Fr. 905 060.—

estimation fiscale des immeubles

Fr. 450 000.—

2^e lot - RF. 1692:

Jardin, pré, bois et vigne, surface totale de 9437 m²

estimation de l'Office par expert

Fr. 179 130.—

estimation fiscale

Fr. 38 000.—

3^e lot - RF. 1815:

Bois, surface totale de 3697 m²

estimation de l'Office par expert

Fr. 11 091.—

estimation fiscale

Fr. 2 000.—

Bloc réservé

Vente requise par le créancier hypothécaire en 3^e rang.

Les conditions de vente, l'état des charges, la désignation cadastrale et les plans de situation seront à la disposition des intéressés au bureau de l'Office soussigné.

Pour les enchères, les amateurs devront se munir d'une pièce d'état civil (acte de naissance, livret de famille) et les sociétés d'un extrait du registre du commerce.

Visite des lieux: 27 et 30 mai 1975, de 14 et 17 heures.

1096 Cully, le 30 avril 1975

Office des poursuites:

A. Rime, préposé

Handelsregister

Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell L.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

2. Mai 1975.

Zusatzfonds der Ziegler Druck- und Verlags-AG, in Winterthur, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Garmarkt 10, in Winterthur 1 (c/o Ziegler Druck- und Verlags-AG). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 3. 1975. Zweck: Ueberweisung der gesetzlich vorgeschriebenen oder reglementarisch vorgesehenen Beiträge der Stifterfirma an die «Personalvorsorgestiftung der Ziegler Druck- und Verlags-AG», in Winterthur; Gewährung von Unterstützungen an die Arbeitnehmer der Firma «Ziegler Druck- und Verlags-AG», in Winterthur, bzw. an ihre Angehörigen und Hinterlassenen; Vornahme von Zuwendungen an die «Personalvorsorgestiftung der Ziegler Druck- und Verlags-AG», in Winterthur, zwecks Ausbau ihrer reglementarischen Vorsorgeleistungen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus mindestens drei Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Peter Bachem, von Zürich, in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates; Mathys Hürsch, von Zofingen, in Winterthur, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates, und Johann Ziegler, von Winterthur, in Wiscendangen, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Mai 1975.

Stiftung Eingliederungs- und Dauerwerkstätten Limmattal und Kno-naueramt, in Urdorf, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 4. 9. 1974. Zweck: Berufliche Ausbildung und Eingliederung sowie gegebenenfalls dauernde Beschäftigung geistig Behindert, die ihren Wohnsitz in einer der folgenden, das örtliche Tätigkeitsgebiet der Stiftung bildenden Gemeinden haben: Aesch, Birmensdorf, Dietikon, Geroldswil, Oetwil a. d. L., Schlieren, Uitikon, Unterengstringen, Obengengstringen, Urdorf, Weinigen, Aeugst am Albis, Affoltern am Albis, Bonstetten, Hausen am Albis, Hedingen, Kappel am Albis, Knona, Maschwanden, Mettmenstetten, Obfelden, Ottenbach, Rifferswil, Stallikon und Wettswil am Albis. Nach Bedarf und Möglichkeit soll den geistig Behinderten vorübergehend oder dauernd ein Heim geboten werden. Im Rahmen der vorstehend umschriebenen Zwecksetzung errichtet und betreibt die Stiftung eine erste Werkstätte mit Wohnheim für geistig Behinderte im Raume Urdorf und mit zunehmendem Bedarf eine Werkstätte mit Wohnheim im Bezirke Affoltern und allenfalls weitere in den Bedarfsschwerpunkten. Die Stiftung übt die Zentralverwaltung aller dieser Werkstätten und Wohnheime aus und sorgt für die Koordination deren Tätigkeit. Die Stiftung kann sich auch an den Erstellungs- und Be-

triebskosten von Einrichtungen mit gleicher oder ähnlicher Zwecksetzung anderer Rechtsträger beteiligen, sofern die Einrichtungen im örtlichen Tätigkeitsgebiet der Stiftung liegen oder Personen aus diesem Gebiet zugute kommen. Die Stiftung kann sich ausnahmsweise auch geistig Behinderte oder Hilfsbedürftige annehmen, die ausserhalb ihres örtlichen Tätigkeitsgebietes wohnen. Organe der Stiftung: Stiftungsrat aus 40 Mitgliedern. Stiftungsrat-Ausschuss und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Georg Lühlinger, von Zürich und Oberriet, in Wettswil am Albis., Präsident des Stiftungsrates; Julius Hippenmeyer, von Zürich und Grotlieden TG, in Urdorf; Hermann Sommer, von Sumiswald BE, in Obfelden; Rolf Grob, von Zell ZH und Obfelden, in Obfelden; Ernst Laubi, von Zürich, in Schlieren, und Marguerite Wolfer, von Zürich, in Zürich, alle Mitglieder des Stiftungsrats-Ausschusses. Adresse der Stiftung: Uitikonstrasse 27 (bei Jules Hippenmeyer).

2. Mai 1975.

Personalfonds der Firma Heinrich Grob & Co. A.-G., in Zürich 5. Stiftung (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1971, S. 2288). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 22. 1. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfonds der Firma Grob-Holz AG**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Grob-Holz AG Zürich», in Zürich, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen, als auch Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfange gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von besonderer Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus drei bis fünf Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Röntgenstrasse 25, in Zürich 5 (c/o Grob-Holz AG, Zürich). Die Unterschriften von Claus Moos und Claus Binswanger sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Anton E. Schrafl, von Zollikon, Bellinzona und Luzern, in Zollikon, Präsident des Stiftungsrates; Urs P. Graf, von Wald ZH, in Zug, Mitglied des Stiftungsrates, und Ulrich Kurz, von Schinznach Dorf, in Unterägeri, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Mai 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Schwiz. Lichtpausanstalten AG vorm. Hatt & Co., in Zürich 1 (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1973, S. 2484). Die Unterschrift von Eugen Schmid ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Pierino Cometta, von Arrogno, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Mai 1975.

Bunge Personalfürsorgestiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1974, S. 2559). Die Unterschrift von Albert Kuhn ist erloschen. Georg Monsch, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Roland Götz, von Zizers, in Adliswil, Mitglied des Stiftungsrates.

2. Mai 1975.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1965, S. 632). Die Unterschrift von Heinrich Weilenmann ist erloschen. Oskar Schmid, Quästor des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Aktuar desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Wyder, von und in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

5. Mai 1975.

Pensionskasse der Siemens-Albis Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 9. Stiftung (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1973, S. 2315). Die Unterschrift von Karl Zenger ist erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Gustav Pfenniger, von Stäfa, in Zürich, Verwalter (dem Stiftungsrat nicht angehörend), sowie Hans-Ulrich Singer, von Zürich, in Wettingen.

5. Mai 1975.

Angestellten-Fürsorgestiftung der Siemens-Albis Aktiengesellschaft Zürich, in Zürich 9 (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1973, S. 2315). Die Prokura von Karl Zenger ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Gustav Pfenniger, von Stäfa, in Zürich, und Hans-Ulrich Singer, von Zürich, in Wettingen.

5. Mai 1975.

Stiftung für einen Teil des Personals der Siemens-Albis-Aktiengesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1974, S. 2791). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Gustav Pfenniger, von Stäfa, in Zürich.

5. Mai 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Boesch Motorboote, in Kilchberg (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1970, S. 57). Die Unterschrift von Anna Maria Wenger ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rosmarie Boesch, von Alt St. Johann, in Kilchberg ZH, Aktuarin des Stiftungsrates.

6. Mai 1975.

Personalstiftung der Firma R. Zraggen. Dietikon, in Dietikon (SHAB Nr. 218 vom 19. 9. 1959, S. 2591). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 19. 2. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalstiftung der Firma Signa AG, Dietikon**. Die Stiftung bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «Signa AG», in Dietikon, und allenfalls deren Hinterbliebenen und den Schutz derselben gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern. Adresse der Stiftung: Grünaustrasse 26 (c/o Signa AG). Die Unterschriften von Rosa Zraggen und Walter Siegenthaler sind erloschen. Neu zeichnen für die Stiftung Reinhold Willi, von Oberehrendingen, in Winkel ZH, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift, und René Schorno, von Steinen, in Einsiedeln, Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Mai 1975.

Dr. Fritz Tellenbach-Stiftung, in Thalwil (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1958, S. 167). Fürsorge für das Personal usw. Mit Beschluss des Bezirksrates Horgen vom 9. 9. 1974 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren. Die Unterschrift von Emilie Tellenbach ist erloschen. Hans Tellenbach, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift mit Gertrud Matzinger geborene Tellenbach, Mitglied des Stiftungsrates.

6. Mai 1975.

Fürsorgefonds der Dun & Bradstreet A.G., in Zürich 3. Stiftung (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1974, S. 932). Neue Adresse: Schöneggstrasse 5, in Zürich 4 (bei der Dun & Bradstreet A.G.).

6. Mai 1975.

Personalfürsorgestiftung der Texaco A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 88 vom 14. 4. 1973, S. 1049). Unterschrift von Benjamin Smith Mayer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Mattmann, von Inwil, in Brüssel, Präsident des Stiftungsrates.

6. Mai 1975.

Pensionskasse der AG A. & R. Moos, Weisslingen, in Weisslingen. Stiftung (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1970, S. 1481). Unterschriften von Ernst Keller, Kurt Bachmann und Mariano Striff erloschen. Hans Rechsteiner, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kol-

lektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fridolin Hauser, von Näfels, in Russikon; Peter Zoller, von und in Zürich, und Walter Weiss, von und in Weisslingen, Mitglieder des Stiftungsrates.

6. Mai 1975.

Fidello-Fonds, in Winterthur 1, Stiftung (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1966, S. 484). Gewährung von Unterstützungen an Studierende des Technikums Winterthur (Ingenieurschule) usw. Die Unterschriften von Emil Künzli und Willy Weber sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Stutz, von und in Winterthur, Vizepräsident des Stiftungsrates, und Albert Hottinger, von Wädenswil, in Winterthur, Aktuar des Stiftungsrates. Otto Schaufelberger führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben.

7. Mai 1975.

Wohlfahrtsstiftung der A.-G. Buchdruckerei Wetzikon & Rüti, in Wetzikon (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1958, S. 2392). Mit Beschluss des Bezirksrates Hinwil vom 6. 2. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Wohlfahrtsstiftung der Druckerei Wetzikon AG**. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte Begünstigte der Stiftung sind, lautet «Druckerei Wetzikon AG». Adresse der Stiftung: In Unter-Wetzikon (c/o Druckerei Wetzikon AG).

7. Mai 1975.

Fürsorgestiftung und Pensionskasse der SOLIS-Apparatefabriken AG, in Opfikon (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1974, S. 2928). Erwin Wagenhofer, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun Bürger von Kloten.

7. Mai 1975.

Pensionskasse der Firma Concast AG, Zürich, in Zürich 2, Stiftung (SHAB Nr. 188 vom 12. 8. 1972, S. 2137). Die Unterschriften von Dr. Peter König und Beat Missbach sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Zeller, von Quarten, in Weesen, und Hans Ulrich Burgunder, von Heimenhausen, in Langnau am Albis, Mitglieder des Stiftungsrates.

7. Mai 1975.

Wohlfahrtsstiftung der Firma Concast AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 296 vom 16. 12. 1972, S. 3231). Die Unterschrift von Klaus Heck ist erloschen. Dr. Heinrich Tanner führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Maria Bachmann, von Zürich, in Fällanden, Mitglied des Stiftungsrates.

9. Mai 1975.

Fürsorgestiftung der Firma L. Maron's Erbin, in Zürich 4 (SHAB Nr. 304 vom 28. 12. 1957, S. 3411). Gemäss Beschluss des Bezirksrates Zürich vom 24. 4. 1975 ist diese Stiftung im Sinne von Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird im Handelsregister von Amtes wegen gelöscht.

9. Mai 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma J. Suter & Cie., Hinwil, in Hinwil (SHAB Nr. 133 vom 10. 6. 1961, S. 1671). Mit Beschluss des Bezirksrates Hinwil vom 2. 2. 1975 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet **Personalfürsorgestiftung der Firma J. Suter & Cie. AG**, Hinwil. Die Firma der Gesellschaft, deren Angestellte und Arbeiter Begünstigte der Stiftung sind, lautet «J. Suter & Cie. AG». Die Unterschrift von Hans Suter-Gilg ist erloschen. Adresse der Stiftung: Dürntenstrasse 41 (c/o J. Suter & Cie. AG).

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

7. Mai 1975.

Fürsorgefonds der Firma Martin Nencki AG, in Langenthal, Stiftung, Schaffung von Alters- und Hinterlassenenfürsorge (SHAB Nr. 302 vom 23. 12. 1967, S. 4216). Der Präsident des Stiftungsrates Martin Nencki und das Mitglied Fritz Erdt sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Stiftungsrat wurden gewählt: Sepp Käppeli, von Rain LU, in Rumsberg, Präsident; Hans Leuenberger, von Rohrbachgraben, in Langenthal, Mitglied, und Heinz Tschumi, von Wolfisberg, in Langenthal, Mitglied. Sie zeichnen kollektiv zu zweien, die Mitglieder aber nur mit dem Präsidenten, nicht unter sich.

Bureau Bern

6. Mai 1975.

Nathalie-Stiftung für das geistig behinderte Kind, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1974, S. 3270). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 11. Dezember 1974, genehmigt am 19. Februar 1975 durch den Regierungsrat des Kantons Bern auf Antrag der Direktion des Fürsorgewesens des Kantons Bern als Aufsichtsbehörde, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Nathalie-Stiftung**. Neues Domizil: Nussbaumallee Nr. 4.

6. Mai 1975.

Fürsorgestiftung der Firma E. Schneider & Cie., in Bern (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1944, S. 26). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Dezember 1974, genehmigt am 29. Januar 1975 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 11. Februar 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Name der Stiftung lautet nun **Fürsorgestiftung der Firma P. Schneider & Cie.** Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Einziges Organ der Stiftung ist der aus höchstens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Die Unterschrift von Erwin Schneider-Gribi ist erloschen. Peter Schneider, von und in Bern, ist neuer Präsident des Stiftungsrates und führt Einzelunterschrift.

6. Mai 1975.

Pensionskasse der Schachtelkäsefabrik AG und Zingg & Co. AG, in Bern (SHAB Nr. 197 vom 24. 8. 1974, S. 2319). Die Unterschrift von Heinz Alfred Vogeli ist erloschen. Neues Mitglied des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Emil Arnold, von Wikon, in Burgdorf.

6. Mai 1975.

Pensions-, Witwen- und Waisenkasse der Wander AG Bern, in Bern (SHAB Nr. 306 vom 30. 12. 1972, S. 3339). Die Unterschriften von Dr. Fritz Wettwerd und Dr. Werner H. Spörr sind erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates und Vertreter der Stifterfirma ist Dr. Max Frölicher, nun in Ursellen, Gemeinde Konolfingen (bisher Mitglied des Stiftungsrates). Neue Mitglieder des Stiftungsrates und Vertreter der Stifterfirma sind Rolf Müller, von Rohrbach, in Bremgarten bei Bern, und Urs Vogt, von Muttenz, in Worb. Fritz Peter, Mitglied des Stiftungsrates und Personalvertreter ist zusätzlich noch Geschäftsführer. Die Vertreter der Stifterfirma zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder je mit einem der übrigen Berechtigten.

7. Mai 1975.

Fondation Franz Weber, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 10. Januar 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt im allgemeinen den Schutz der Natur und im besonderen der Fauna auf der ganzen Welt. Die Organe der Stiftung sind das aus 3

bis 7 Mitgliedern bestehende Komitee, der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Das Komitee besteht aus: Franz R. Weber, von Basel, in Terriet, Gemeinde Montreux, Präsident; Judith Weber-Stähli, von Basel, in Terriet, Gemeinde Montreux, Sekretärin; Marc-Edouard Landolf, von Aarau, in Pully, Kasser; Denis de Rougemont, von Neuenburg, in Saint-Genis (Ain, F); Raymond Vulliez, französischer Staatsangehöriger, in Nyon. Franz R. Weber führt Einzelunterschrift, Judith Weber-Stähli und Marc-Edouard Landolf führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je mit Denis de Rougemont oder mit Raymond Vulliez. Domizil: Bundesgasse 28 (bei Harry Meister, Notar).

9. Mai 1975.

Personalfürsorgestiftung Florindo Sargenti Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 273 vom 21. 11. 1970, S. 2657). Die Unterschrift von Kurt Maybach, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Als neuer Präsident ist in den Stiftungsrat gewählt worden: Achilles Sargenti, von Magadino, in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

9. Mai 1975.

Vorsorgefonds der Firma Meinen, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 2. April 1975 eine Stiftung. Sie bezweckt: Gewährung von Unterstützungen und Beiträgen an die Arbeitnehmer, ihre überlebenden Ehegatten sowie an Personen, für deren Unterhalt die Arbeitnehmer aufgefunden sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern usw. Die Organe der Stiftung sind der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus: Fritz Meinen, von Spiez, in Wabern, Gemeinde Köniz, Präsident; Beat Meinen, von Spiez, in Wabern, Gemeinde Köniz; Willy Leu, von Rohrbachgraben, in Bern. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Schwarztortstrasse 76 (bei der Stifterfirma).

Bureau Biel

6. Mai 1975.

Personalfürsorgefonds Notariat Hugli, in Biel (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1966, S. 2069). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. März 1975, genehmigt durch die Justizdirektion des Kantons Bern am 21. April 1975, ist diese Stiftung aufgelöst. Nachdem ihre Liquidation durchgeführt ist, wird sie gelöscht.

Bureau Büren an der Aare

1. Mai 1975.

Personalfürsorgestiftung Thommen & Co., in Rütli bei Büren (SHAB Nr. 115 vom 18. 5. 1973, S. 1448). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 29. August 1973, genehmigt am 15. April 1975 durch den Gemeinderat Rütli bei Büren, als Aufsichtsbehörde, und am 25. April 1975 durch die Justizdirektion des Kantons Bern, wurde der Name der Stiftung geändert. Er lautet nun: **Personalfürsorgestiftung Thommen & Co. AG**.

Luzern — Lucerne — Lucerna

5. Mai 1975.

Wohlfahrtsstiftung der Fa. Alex Rotter, Ring- und Bijouteriefabrik Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1960, S. 2120). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 9. April 1975, bestätigt durch Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 17. April 1975 wurde der Name der Stiftung der Stifterfirma angepasst. Er lautet nun: **Wohlfahrtsstiftung der Firma Alex Rotter & Co., Ring- und Bijouteriefabrik Luzern**. Martha Rotter-Christen und Marie-Louise Mühleisen sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Alex Rotter-Herzog, von Luzern, in Meggen, und Louis Wyss, von und in Luzern.

6. Mai 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Umberto Erculiani, in Luzern (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1973, S. 593). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 18. 2. 1975, bestätigt durch Entscheid des Stadtrates von Luzern vom 17. März 1975, wurde das Stiftungsstatut geändert. Der Name der Stiftung lautet nun: **Personalfürsorgestiftung der Erculiani-Firmen**.

7. Mai 1975.

Fürsorge-Stiftung der Schweizerischen Caritas, in Luzern (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1973, S. 3260). Statutenänderung laut Beschluss des Stiftungsrates vom 31. 1. 1973, bestätigt durch Entscheid des Regierungsrates des Kantons Luzern vom 24. 9. 1973. Neuer Zweck: Fürsorge für das Personal der Stifterin im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Tod oder unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch in Anspruch genommen werden zur Unterstützung des Personals bei Einschränkung der Tätigkeit der Stifterin, soweit staatliche oder private Einrichtungen nicht entsprechende Hilfe leisten. Weitere Statutenänderungen berühren die publizierten Tatsachen nicht. Dr. Lina Beck-Meyenberger, Don Conrado Cortella, Dr. med. Fritz Spieler und Albert Studer-Auer sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der Stiftungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident lic. iur. Werner Huber, von Besenbüren, in Wohlen AG, Vizepräsident Alois Christen, von Wolfenschiessen, in Horw, Mitglieder: Eduard Helbing, von Jona SG, in Horw und Alfons Fischer, von Büren und Luzern, in Luzern. Die beiden Leitenden genannten sind Vertreter des Personals. Der Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit je einem Vertreter des Personals.

9. Mai 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma Felix AG. Hochdorf, in Hochdorf (SHAB Nr. 60 vom 11. 3. 1972, S. 637). Hans Felix ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Markus Felix-Wyss, von und in Hochdorf.

Schwyz — Schwytz — Svitto

5. Mai 1975.

Personalfürsorgestiftung der Firma «EMAR» Seidenstoffweberei A.G., Arth, in Oberarth, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1974, S. 1441). Die Unterschrift von Toni Lanz, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Hans Keller, bisher Mitglied, ist nun Präsident des Stiftungsrates. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien je 1 Arbeitgeber- und Arbeitnehmervertreter vertreten durch Erhard Lanz, von Huttwil, in Walewil, Mitglied, Arbeitgeber-Vertreter, und Bruno Schmucki, von Eschenbach LU, in Walewil, Mitglied, Arbeitnehmer-Vertreter.

6. Mai 1975.

Schweizerische Stiftung zur Erhaltung der Hohlen Gasse, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1963, S. 181). Die Unterschriften von Stefan Oechslin, Präsident; Dr. Josef Odermatt, Vizepräsident, und Franz Wyrsch, Schatzmeister, sind erloschen. Die Stiftung wird mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten durch Josef Ulrich, von und in Küssnacht am Rigi, Präsident; Norbert Zumbühl, von und in Wolfenschiessen, Vizepräsident, und Friedrich Murer, von Beckenried, in Küssnacht am Rigi, Schatzmeister.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

5. Mai 1975.

Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la maison Agence S.A., à Bulle. Sous ce nom il a été constitué par la société anonyme Agence S.A., à Bulle, selon acte authentique du 24 mars 1975, une

fondation qui a pour but de prémunir les employés de la société anonyme Agence S.A., à Bulle, et leur famille, contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'incapacité de travail et du décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres ou plus, les uns étant choisis au sein de l'administration ou de la direction de la fondatrice, les autres au sein des bénéficiaires. La fondatrice désigne en outre un contrôleur des comptes. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président avec un autre membre du conseil de fondation. Celui-ci est composé de: Louis Pilot, de Lausanne, à Bulle, président; Jean-Louis Pugin, de et à Echallens, secrétaire; Joseph Bulliard, d'Arconciel, à Farvagny-le-Petit, membre; Raymond Gapan, de Marsens et Echallens, à Bulle, membre. Adresse: route de Riaz, 1630 Bulle, en les bureaux d'Agence S.A.

Bureau de Fribourg

5. Mai 1975.

Fondation Crema S.A., à Villars-sur-Glâne (FOSC du 14. 10. 1972, N° 242; p. 2673). Robert Pasquier ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Robert Mauron, de Sales (Sarine), à Fribourg, a été nommé membre du conseil de fondation. Il signe collectivement à deux avec le président.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

30. April 1975.

Aeneas-Silvius-Vorlesung, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1961, S. 1220). Unterschriften Dr. Constantin Gyr, Stiftungsratspräsident, sowie Prof. Dr. Franz Merke und Prof. Dr. Werner Kägi, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Stiftungsratspräsident mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Metzger, von Kirchberg SG, in Basel. Stiftungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Prof. Dr. Berthe Widmer, von Luzern, in Basel, und Prof. Dr. Theodor Gossen, von Zürich, in Basel.

2. Mai 1975.

Personalfürsorgestiftung der Max Conrad AG, in Basel (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1957, S. 24). Domizil nun: Spalenring 123 (bei Max Conrad AG).

2. Mai 1975.

Fürsorgestiftung der Navis Schifffahrt AG, in Basel (SHAB Nr. 254 vom 28. 10. 1972, S. 2802). Unterschrift Werner Joseph Müller, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Einzelunterschrift neu: Paul Golder, von Basel, in Binningen, Stiftungsratsmitglied.

5. Mai 1975.

Personal-Vorsorgestiftung E. Ammann & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1971, S. 1112). Stiftung infolge Übergangs des Stiftungsvermögens an die «Personalfürsorgestiftung der Gebr. van Spyk AG», in Herzach, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 11. 4. 1975 aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung im Handelsregister gelöscht.

5. Mai 1975.

Fondation pour les employés de la SA des Produits Réfractaires, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1961, S. 643). Unterschrift Gustav Ackermann, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Baron Jean Seillière, Stiftungsratspräsident, und Max Brik, Stiftungsratsmitglied, zeichnen nun einzeln.

6. Mai 1975.

Tierspital in Basel, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1971, S. 2232). Domizil nun: Dufourstrasse 5 (bei Dr. Albert Barth).

6. Mai 1975.

Wildt'sches Haus am Petersplatz, in Basel, Stiftung (SHAB Nr. 99 vom 29. 4. 1967, S. 1465). Durch Urkunde vom 30. 11. 1974 wurde das Stiftungsstatut mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 13. 12. 1974 geändert. Publizierte Tatsachen nicht berührt. Unterschrift Prof. Dr. Andreas Wertheimann, Stiftungsratspräsident, erloschen. Prof. Dr. Frank Vischer, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

7. Mai 1975.

Stiftung Ordo, in Basel, Freie Strasse 84 (bei H. Kohler AG), Stiftung (Neueintragung). Datum der öffentlichen Urkunde: 17. 4. 1975. Zweck: Erforschung, Wahrung und Lehre der Ordnung, insbesondere der Ordnung des freien und guten Lebens des Menschen im Reiche der Person, der Kultur und der Natur. Stiftungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen: Helene Lotz, von Basel, in Binningen, Stiftungsratspräsidentin, und Dr. Hubert Palm, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz-Wallhausen (D), Stiftungsratsmitglied.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

7. Mai 1975.

Erika Fehlbaum Stiftung, in Muttenz (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1975, S. 956). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Dr. Karl Herzog, Mitglied. Unterschrift erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Urs Baur, von Basel, in Birsfelden, Geschäftsführer, und Eduard Blattner, von Küttingen, in Muttenz, Mitglied.

7. Mai 1975.

Willi Fehlbaum Stiftung, in Muttenz (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1975, S. 956). Aus dem Stiftungsrat ausgeschieden: Friedrich Demmel, Vizepräsident; Dr. Karl Herzog und Oskar Seiler. Unterschriften erloschen. Stiftungsratsmitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien neu: Eduard Blattner, von Küttingen, in Muttenz, Vizepräsident; Urs Baur, von Basel, in Birsfelden, Sekretär; Carmine Trimigiozzi, italienische Staatsangehörige, in Birsfelden, und Hans Dehm, von Mümliswil-Ramiswil SO, in Ettingen, Mitglieder.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

9. Mai 1975.

Stiftung der Firma Max Bircher, bisher in Schaffhausen (SHAB Nr. 168 vom 20. 7. 1968, S. 1591). Durch Beschluss des Stiftungsrates vom 14. April 1975 und mit Zustimmung der Gemeindedirektion des Kantons Schaffhausen wurde die Stiftungsurkunde geändert. Der Stiftungsname lautet nun: **Stiftung der Bircher AG**. Sitz der Stiftung ist nun Beringen; Adresse: untere Wiesengasse 544, bei der Stifterfirma.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel Rh. ext. — Appenzello est.

6. Mai 1975.

Walter-Edison-Kruesi-Stiftung, in Herisau (SHAB Nr. 111 vom 13. 5. 1972, S. 1226). Die Unterschrift von Landammann Otto Bruderer ist erloschen. Als Landammann zeichnet nun mit Einzelunterschrift: Willi Walser, von Wald AR, in Rehetobel.

9. Mai 1975.

Kindergarten Kreuzweg, in Herisau (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1953, S. 1380). **Stiftung Kindergarten Dorf Herisau**, in Herisau (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1966, S. 917). **Stiftung Kindergarten Mühle Herisau**, in Herisau (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1966, S. 654).

Gemäss Beschluss der Gemeindebestimmung in Herisau vom 2. Dezember 1973 wurden die Stiftungen durch die Gemeinde übernommen. Gemäss Entscheid des Regierungsrates von Appenzel A.Rh, als Oberaufsichtsbehörde vom 6. Mai 1975, wurden diese Stiftungen aufgehoben und werden von Amtes wegen gelöscht (Art. 104 HRV).

Appenzel L.-Rh. — Appenzel Rh. int. — Appenzello int.

6. Mai 1975.

Fonds für Appenzellerkase, in Appenzell, Stiftung (SHAB Nr. 296 vom 16. 12. 1972, S. 3232). Die Unterschrift von Elmar Bächtiger ist erloschen. Hermann Leupi, welcher dem Stiftungsrat nicht angehört, ist nun Sekretär und führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun Einzelprokura.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

5. Mai 1975.

Personalfürsorgeanstalt der Firma Ernst Grob & Co., in Sargans. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Dezember 1974/3. Februar 1975 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung: Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnet der Präsident des Stiftungsrates Ernst Grob-Zäch, von Obstdalen, in Sargans, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsdomizil: bei der Stifterfirma, Tiefriet.

6. Mai 1975.

Personalfürsorgeanstalt der Firma Paul Hubatka Söhne, in Altstätten SG (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1968, S. 738). Die Unterschrift von Johann Rist, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Alois Heeb, von und in Altstätten SG, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

7. Mai 1975.

Wohlfahrtsfonds der Firma Markwalder & Co. AG. St. Gallen, in St. Gallen, Stiftung (SHAB Nr. 294 vom 14. 12. 1968, S. 2712). Die Unterschrift von Paul H. Markwalder, Präsident des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen. Robert L. Markwalder, bisher Aktuar und Protokollführer, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

7. Mai 1975.

Personalvorsorgeanstalt der Firma Hans Rutz, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 27. Januar 1975 eine Stiftung. Zweck: Vorsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus mindestens 2 Mitgliedern, sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen die Stiftungsratsmitglieder Hans Rutz, von Nesslau, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, Präsident mit Einzelunterschrift; Josef Rosenast, von Kirchberg SG, in Wil SG, Vizepräsident, und Hedy Rutz, von Nesslau, in Schwarzenbach, Gemeinde Jonschwil, Protokollführerin, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsdomizil: bei der Stifterfirma, Dorf.

Graubünden — Grisons — Grigioni

5. Mai 1975.

Personalfürsorgeanstalt Erziehungshaus Masans, in Chur (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1967, S. 1813). Gemäss Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes, als Aufsichtsbehörde über das Stiftungswesen vom 24. 4. 1975 wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Firmenname: **Personalfürsorgeanstalt der Stiftung Sonderschulheim Chur-Masans**.

6. Mai 1975.

Pro Gluventina da Bravuogn, in Bergün/Bravuogn. Jugendbildungsheim (SHAB Nr. 296 vom 19. 12. 1959, S. 3522). Arpen Huder, Präsident, und Cio Rauch, Vizepräsident, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Stiftungsräte: Giacomo Gregori, Präsident, und Robert Schmidt, Vizepräsident, beide von und in Bergün/Bravuogn; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Neues Domizil: c/o Giacomo Gregori.

7. Mai 1975.

Personalfürsorgekasse der Evangelischen Mittelschule Schiers und Samedan, in Schiers, Stiftung (SHAB Nr. 272 vom 19. 11. 1966, S. 3669). Gemäss Beschluss des Stiftungsrates vom 4. 6. 1973, bestätigt durch Verfügung des Justiz- und Polizeidepartementes des Kantons Graubünden als Aufsichtsbehörde vom 5. 3. 1974 ist diese Stiftung aufgelöst. Die Liquidation ist beendet. Aktiven und Passiven werden per 1. 11. 1973 von der Versicherungskasse der Evangelischen Mittelschule Schiers und Samedan, in Schiers, übernommen. Die Stiftung wird daher gelöscht.

Aargau — Argovie — Argovia

1. Mai 1975.

Personalfürsorgeanstalt der Wey Werkzeugbau AG, in Merenschwand, Zürichstrasse 544, bei der Stifterin. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 9. 4. 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Wey Werkzeugbau AG.», in Merenschwand, sowie für deren Hinterbliebenen durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, bei Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Zur Erfüllung ihres Zweckes kann die Stiftung Versicherungsverträge zu Gunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen oder in bestehende Versicherungsverträge eintreten, wobei die Stifterfirma Versicherungsnehmerin sein muss. Organe: der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Zurzeit gehören dem Stiftungsrat an: Anton Wey-Marty, von und in Merenschwand, als Präsident, sowie Gertrud Wey-Marty, von und in Merenschwand, und Alois Widmer-Deuring, von Lengnau AG, in Baar ZG, als Mitglieder. Der Präsident führt Einzelunterschrift; die beiden weiteren Mitglieder zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Mai 1975.

Angestellten- & Arbeiterfürsorgefonds der Häusler, Frey & Co. Aktiengesellschaft, in Lenzburg, Stiftung (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1975, S. 489). Der unterschrittsberechtigte Präsident Hermann Steiner-Frey ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Zum neuen Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Hermann Steiner-Meier ernannt; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Weitere, kollektiv zu zweien zeichnungsrechte Mitglieder sind: Gertrud Steiner-Frey, von Dürrenäsch AG und Zürich, in Zürich, und Ernst Haller-Hegi, von Schlossrued AG, in Lenzburg.

1. Mai 1975.

Personalfürsorgeanstalt der Firma Häusler, Frey & Cie. AG Lenzburg, in Lenzburg (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1975, S. 489). Der unterschrittsberechtigte Präsident Hermann Steiner-Frey ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neu, kollektiv zu zweien zeichnungsrechte Mitglieder sind: Hermann Steiner-Meier, von Dürrenäsch AG und Zürich, in Lenzburg (Präsident), und Gertrud Steiner-Frey, von Dürrenäsch AG und Zürich, in Zürich.

2. Mai 1975.

Personalvorsorgeanstalt der Faltex AG, in Wohlen (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1975, S. 956). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 12. 4. 1972 wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 29. 8. 1974, durch die neue Stiftungsurkunde vom 5. 11. 1974 ersetzt. Inbezug auf den publikationspflichtigen Inhalt ist folgende Aenderung eingetreten: Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der

«Faltex AG», in Wohlen, und der ihr angeschlossenen Firmen, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall und in besonderen Notlagen, sowie für die Angehörigen und Hinterlassenen, wie auch für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat.

2. Mai 1975.

Personalfürsorgeanstalt der Firma Baugeschäft Zubler A.G., in Aarau (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1964, S. 2692). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 22. 6. 1942, letztmals revidiert am 23. 12. 1963, wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 14. April 1975, durch die neue Stiftungsurkunde vom 6. Dezember 1974 ersetzt. In Bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt sind folgende Aenderungen eingetretet: Neuer Name der Stiftung: **Personalfürsorgeanstalt der Zubler AG**. Neuer Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Zubler AG», in Aarau, und für die Hinterbliebenen der Begünstigten gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Ableben oder Invalidität, sowie in besonderen Fällen unverschuldeter Notlage, in dem vom Stiftungsrat zu bestimmenden Umfang oder nach Massgabe der Vorschriften eines Reglementes. Sie kann als Versicherungsnehmerin Versicherungsverträge zugunsten der Destinatäre oder eines Teiles derselben abschliessen oder in solche bestehende Verträge eintreten. Das Unterschriftenrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Friedrich Zubler-Fricker (Präsident) und Fritz Rohr-Meyer ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident und Aktuar Hans Zubler. Neue Mitglieder sind: Werner Zubler-Bugmann, von Hunzenschwil AG, in Aarau (Vizepräsident), und Friedrich Zubler-Weiss, von Hunzenschwil AG, in Suhr AG. Alle Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

2. Mai 1975.

Fürsorgefonds der Dr. Walter Mäder, Lack- und Farbenfabrik, Aktiengesellschaft, in Baden, in Baden, Stiftung (SHAB Nr. 194 vom 20. 8. 1966, S. 2266). Die ursprüngliche Stiftungsurkunde vom 17. 7. 1942, revidiert am 19. 3. 1945, wurde, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 16. 4. 1975, durch die neue Stiftungsurkunde vom 23. 12. 1974 ersetzt. In Bezug auf den publikationspflichtigen Inhalt ist lediglich folgende Aenderung eingetreten: Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 5 Mitgliedern. Das Unterschriftenrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Dr. Walter Mäder (Präsident), Emil Ruggli und Werner Baurer ist erloschen. Neue Mitglieder sind: Dr. Louis Mäder-Reine, von und in Baden (Präsident); Dr. Oswald Rosetti-Dreher, von Caneggio TI, in Mellingen AG (Vizepräsident); Kurt Graber-Groth, von Oftringen AG, in Spreitenbach AG (Beisitzer); Leo Nägeli-Schelling, von Altnau TG, in Hüttikon ZH (Protokollführer), und Jacob Strebel-Faden, von Wezvil AG, in Hägendorf SO (Kassier). Das Unterschriftenrecht wird neu wie folgt geregelt: Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

7. Mai 1975.

Personalfürsorgeanstalt der Ringier & Co. A.G. Zofingen, in Zofingen (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1974, S. 730). Das unterschrittsberechtigte Mitglied Fritz Baumgartner-Basler ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden. Neues Mitglied ist Peter Herrmann-Lüthi, von Bowil BE, in Hägendorf SO. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht mit dem Mitglied Jakob Vogt.

7. Mai 1975.

Pensionsfonds der Siegfried Aktiengesellschaft Zofingen, in Zofingen, Stiftung (SHAB Nr. 94 vom 22. 4. 1972, S. 1021). Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Rudolf Reinhart-Rebetez, von Selzach SO, in Olten.

9. Mai 1975.

Stiftung Döttinger Ferienhaus, in Döttingen, bei der Gemeindekanzlei. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 4. Juni 1974. Zweck: Planung, Finanzierung, Bau und Betrieb eines Ferienhauses in der Schweiz auf gemeinnütziger, politisch und konfessionell neutraler Grundlage. Organe der Stiftung: der aus 7 bis 11 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Namens des Stiftungsrates zeichnen der Präsident Roland Jenny-Döbele, von Emmenda GL, in Döttingen, oder der Vizepräsident Marcel Hess-Fässler, von Leuggern AG, in Döttingen, kollektiv mit dem Aktuar Sergio Lozza-Jenny, von Villmergen AG, in Döttingen, oder der Kassierin Ottilia Bitter-Wunderlin, von Wallbach AG, in Döttingen.

9. Mai 1975.

Personalfürsorgeanstalt der Kreuzgarage Aarau AG, in Aarau, Gysulstrasse 1, bei der Stifterin. Neue Stiftung gemäss Stiftungsurkunde vom 14. März 1975. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der «Kreuzgarage Aarau AG», in Aarau, bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit bzw. bei deren Ableben für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Zur Erreichung ihres Zweckes kann die Stiftung zugunsten der Destinatäre geeignete Versicherungen abschliessen oder in bereits bestehende Versicherungsverträge eintreten, wobei sie in allen Fällen Versicherungsnehmerin sein muss. Einziges Organ: der aus 3 bis 5 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Präsident: Willy Graber, von Oftringen AG, und Aarau; weitere Mitglieder: Jules Köchli, von und in Sarmentorf AG, und Erwin Müller, von Fahrwangen AG, in Aarau. Sie zeichnen kollektiv zu zweien, die Mitglieder Jules Köchli und Erwin Müller jedoch nicht unter sich.

9. Mai 1975.

Personalfürsorgefonds der Firma Raumann & Cie. A.-G. Eisengieserei u. Maschinenfabrik Suhr, in Suhr, Stiftung (SHAB Nr. 265 vom 11. 11. 1967, S. 3733). Diese Stiftung wurde als Folge der Ueberführung ihres Vermögens an die «Personalfürsorgeanstalt der Firma Emil Huggler A.G. Suhr», in Suhr, durch Verfügung des Departementes des Innern des Kantons Aargau vom 22. April 1975 aufgehoben. Nachdem mit der Ueberführung des Vermögens die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

9. Mai 1975.

Fürsorgeanstalt der Firma S.F.O. AG, Schlächtere und Fleischhandel, in Othmarsingen (SHAB Nr. 216 vom 14. 9. 1968, S. 1990). Das Unterschriftenrecht der aus dem Stiftungsrat ausgeschiedenen Mitglieder Willy Peter und Peter Sandmeier ist erloschen. Neue Mitglieder sind: Siegfried Haushold-Jufer, deutscher Staatsangehöriger, in Villmergen AG, und Peter Hartmann-Huwiler, von Ebnet-Kappel SG, in Möriken-Wildegg AG. Der Präsident zeichnet kollektiv mit je einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

2 maggio 1975.

Fondo di previdenza per il personale della Jon Mosca & C. S.A., in Lugano (FUSC del 3. 10. 1964, N° 230, p. 2973). Vittorio Moruzzi, dimissionario non è più membro del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro è Fausto Giannoni, da ed in Arosio, con firma collettiva con il presidente, già iscritto.

7 maggio 1975.

Fondazione amici di Cora Carloni, in Sorengo. Sotto questa denominazione è stata costituita con atto notarile del 27 marzo 1975, una fondazione. Scopo: assistenza, cure fisiche e psichiche alle persone bisognose, che non hanno possibilità di aiuto. La gestione della fondazione è affidata ad un consiglio di fondazione composto da 3 membri, nominati per la prima volta dalla fondatrice per tempo indeterminato. La fondazione è vincolata dalla firma collettiva a due dei

seguenti membri del consiglio di fondazione: Dr. Attilio Lucchini, da Montagnola, in Lugano, presidente; Annamaria Pelli, da Aranno, in Sorengo, segretaria; Paolo Boscacci, da Bogno, in Pianezzo, membro. Recapito: presso Opera Ticinese per l'assistenza alla fanciullezza O.T.A.F.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Lausanne

30 avril 1975.

Fondation en faveur de l'art chorégraphique, à Lausanne (FOSC du 29. 3. 1975, p. 836). La signature de Marc Collet et de Louis Servien est radiée. Philippe Braunschweig (membre inscrit) est nommé président, et Tibor von Suppan (membre inscrit) vice-président; Alfred König (inscrit) n'est plus secrétaire, mais reste membre du conseil; tous trois continuent à signer collectivement à deux. La fondation est également engagée par la signature collective à deux des membres Martial Depierraz, d'Assens, à Lausanne, trésorier; Antoine Hoefliger, de Rapperswil SG, à Lausanne, secrétaire; Georgette Kleiner, d'Affoltern am Albis ZH, à Lausanne; Rosella Hightower, des USA, à Cannes (France); Jean Bès, de France, à Lausanne; Jean-Marie Clerc, de Corpataux, à Pully; Raoul de Preux, de Sion, à Lausanne, et René Wasserman, de Lausanne, à St-Sulpice VD. Nouvelle adresse: place St-François (chez Martial Depierraz).

2 mai 1975.

Fonds de prévoyance en faveur des cadres de Mandataria Société Fiduciaire et de Revision, à Lausanne (FOSC du 11. 9. 1971, p. 2233). La signature de Jean-Pierre Steudler est radiée. La fondation est également engagée par Paul Seiler, de Zurich, et Fischbach-Götslikon, à Hegnau-Volketswil, signant collectivement à deux avec le président.

7 mai 1975.

Fondation Alfred Demareux, à Lausanne. Nouvelle fondation. Date des statuts: 25 novembre 1974. But: encourager l'expansion de la foi chrétienne évangélique, soutenir les missions, corporations ou groupes évangéliques, oeuvres philanthropiques, sociales, éducatives et culturelles, secourir des misères ou des nécessités matérielles individuelles telles que celles de vieillards, malades, veuves, orphelins ou étudiants sans ressources. Conseil: 1 à 6 membres, qui sont: Alfred Demareux, à Lausanne, président; Laure Demareux, à Lausanne, vice-présidente et secrétaire; Jean-Paul Demareux, à Lausanne, et Claude Demareux, à Lutry, tous de Gilly et Vinzel et avec signature individuelle. Adresse: avenue Secrétan 28 (chez Alfred Demareux).

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 mai 1975.

Fondation Rencontre La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique du 5 mai 1975, une fondation qui a pour but de construire, louer et gérer un immeuble à l'intention des personnes âgées et handicapées, avec l'aide des pouvoirs publics. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation de 5 membres nommés, au départ, par les fondateurs. Le conseil de fondation désigne l'organe de contrôle. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil de fondation, Roland Ratti, de et à La Chaux-de-Fonds, président; Roger Ramsever, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds, vice-président; Roland Studer, de Trimbach, à La Chaux-de-Fonds, secrétaire; Léopold Brandt, du Locle, à La Chaux-de-Fonds, et Mario Martinelli, de et à La Chaux-de-Fonds, membres. Adresse de la fondation: Boulevard des Eplatures, 11-13, dans les bureaux de Société des Cornes Morel.

Bureau de Neuchâtel

5 mai 1975.

Fonds de prévoyance et de vieillesse en faveur du personnel de la Banque Exel, à Neuchâtel (FOSC du 19. 1. 1974, N° 15, p. 180). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel suite de transfert du siège de la fondation à Genève (FOSC du 26. 4. 1975, N° 96, p. 1112).

9 mai 1975.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel du Bureau Allemand et Jenneret, Ingénieurs civils, à Neuchâtel (FOSC du 14. 11. 1970, N° 267, p. 2600). Avec l'autorisation de l'Autorité de surveillance du 25. 9. 1974 et acte authentique du 24. 4. 1975, la fondation a modifié son nom en: **Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Allemand, Jenneret, Schmid S.A. bureau d'ingénieurs civils**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Genf — Genève — Ginevra

2 mai 1975.

Fondation du Centre Universitaire Zofingien, à Genève (FOSC du 26. 4. 1975, p. 1112). Les pouvoirs d'Hervé Choisy sont radiés.

2 mai 1975.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Citroën (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 29. 11. 1973, p. 3420). Les pouvoirs de Daniel Goeudert sont radiés. Jean-Harold Bordes, de France, à Genève, membre et président du conseil, signe collectivement à deux.

2 mai 1975.

Conservatoire populaire de musique de Genève, à Genève (FOSC du 29. 6. 1974, p. 1800). Les pouvoirs d'Amélie Christinat et Albin Jacquier sont radiés. André Zumbach, de et à Plan-les-Ouates, vice-président, et France Ramel, de Genève, à Thônex, secrétaire, tous deux membres du conseil, signent collectivement à deux.

2 mai 1975.

Fondation de secours de Lemanik SA, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 18 avril 1975. But: venir en aide aux membres ou anciens membres du personnel de la fondatrice ou à leurs familles, notamment en cas de licenciement (chômage), suspension ou cessation d'activité, service militaire, maladie, accident, invalidité, vieillesse, décès. Administration: conseil de trois à cinq membres. Signature collective à deux de Pio Dubini, d'Italie, à Genève, président; Francis Hauser, de Schüpfen BE, à Genève, secrétaire, et Annie Meyrier, de France, à Genève, tous membres du conseil. Adresse: 15, rue Toepffer, chez Lemanik SA.

2 mai 1975.

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Régie Foncière SA, à Genève (FOSC du 18. 4. 1964, p. 1215). Les pouvoirs de Marie-Marthe Lamouille sont radiés. Pierre Stiefel, de Genève, à Carouge, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

2 mai 1975.

Fondation de prévoyance Supervise, à Genève, nouvelle fondation. Date de l'acte constitutif: 14 avril 1975. But: aider les membres du personnel de la Société Générale de Surveillance SA et de ses sociétés affiliées, ainsi que d'anciens collaborateurs, et leurs familles, à faire face aux conséquences économiques qui peuvent découler de la vieillesse, de l'invalidité, du décès, de la maladie, d'accident, du chômage ou du service militaire. Administration: conseil de trois membres au moins. Signature collective à deux de Jean-Pierre Buchel, de et à Genève, président; Willy Wälti, de et à Genève, secrétaire, et Jean-Pierre Henchoz, de Château-d'Oex VD, à Gingins VD, tous membres du conseil. Adresse: 1, place des Alpes, Société Générale du Surveilance SA.

Ordonnance sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Ordonnance sur les denrées alimentaires)

Modification du 9 avril 1975

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'ordonnance du 26 mai 1936 sur les denrées alimentaires et les objets usuels (Ordonnance sur les denrées alimentaires) est modifiée comme il suit:

Chapitre 23 (titre): remplacer «eau potable» par «eau de boisson».

Art. 260

L'eau de boisson est une eau qui répond aux exigences générales de l'hygiène et en particulier à celles du Manuel suisse des denrées alimentaires, tant du point de vue de son apparence, de son odeur et de sa saveur, que du point de vue chimique, physique et bactériologique.

² Toute eau utilisée comme denrée alimentaire, composante de denrées alimentaires, lors de la fabrication ou de la préparation de celles-ci, ou pour le nettoyage et le rinçage d'ustensiles entrant en contact avec les denrées alimentaires doit répondre aux exigences de l'eau de boisson.

Art. 261

¹ Celui qui entend établir, étendre ou modifier des ouvrages de captage, de traitement, de conditionnement, de transport, de stockage ou de distribution d'eau de boisson livrée à titre onéreux ou gratuit à des tiers, doit avoir l'approbation du laboratoire officiel du contrôle des denrées alimentaires dont relève le lieu d'utilisation.

² Avant d'être mis dans le commerce ou utilisés, les appareils, installations et procédés de traitement ou de conditionnement d'eau de boisson qui visent à modifier ses caractéristiques sont soumis à l'approbation du Service fédéral de l'hygiène publique. Cette approbation doit être requise par le fabricant ou l'importateur. Elle n'est accordée que sur présentation d'un rapport établi aux frais du requérant par des experts désignés par le Service de l'hygiène publique. L'octroi de l'approbation peut être lié à certaines conditions et charges telles que l'entretien et le service après-vente. Une ordonnance du Département fédéral de l'intérieur règle les critères d'examen ainsi que les exigences auxquelles doivent satisfaire ces appareils, installations et procédés.

³ Celui qui entend aménager, déplacer ou modifier un appareil ou une installation de traitement ou de conditionnement d'eau de boisson livrée à titre onéreux ou gratuit à des tiers.

— celui qui entend aménager, déplacer ou modifier un appareil ou une installation de traitement ou de conditionnement d'eau de boisson en liaison avec un réseau de distribution,

doit en demander l'autorisation, avant l'exécution des travaux, au laboratoire officiel du contrôle des denrées alimentaires dont relève le lieu d'utilisation. Le laboratoire n'accorde l'autorisation que sur présentation de l'approbation du Service de l'hygiène publique et que si l'eau répond après son traitement aux exigences d'une eau de boisson (art. 260); il tient compte:

- Des caractéristiques chimiques, physiques et bactériologiques de l'eau brute;
- De l'affectation de l'eau traitée;
- Des exigences de la protection des eaux.

⁴ L'approbation du Service de l'hygiène publique mentionnée au 2^e alinéa n'est pas requise s'il s'agit d'une exécution unique.

⁵ Le Service de l'hygiène publique peut, dans des cas particuliers, soustraire les appareils ou installations au régime de l'autorisation prévu au 3^e alinéa.

⁶ Les ouvrages, appareils et installations visés aux 1^{er} et 2^e alinéas doivent être aménagés, étendus, modifiés, surveillés et entretenus conformément aux règles reconnues de la technique. Le Service de l'hygiène publique renseigne sur les normes techniques publiées par les associations et organisations professionnelles qu'il considère comme règles reconnues de la technique jusqu'à preuve de leur inexactitude.

⁷ L'utilisation d'ouvrages, appareils ou installations au sens du présent article, qui fournissent une eau de boisson ne répondant pas constamment aux exigences mentionnées à l'article 260, est interdite, même lorsque l'eau qui en provient est normale au moment où elle est analysée. Le laboratoire officiel du contrôle des denrées alimentaires dont relève le lieu d'utilisation peut autoriser leur emploi jusqu'à suppression de la malfaçon, si les circonstances le permettent. Sont réservées les mesures d'hygiène qui peuvent être prises par les cantons.

⁸ Il est interdit d'utiliser, pour des ouvrages, appareils, installations ou procédés au sens du présent article, des dénominations, indications et réclames de toutes sortes qui sont de nature à induire en erreur.

II

La présente modification entre en vigueur le 1^{er} mai 1975.

Berne, le 9 avril 1975

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
Grabner

Le chancelier de la Confédération,
Huber

Ordonnance sur le traitement ou conditionnement de l'eau de boisson

(Du 9 avril 1975)

Le Département fédéral de l'intérieur, vu l'article 261 de l'ordonnance du 26 mai 1936 sur les denrées alimentaires et les objets usuels (ordonnance sur les denrées alimentaires), arrête:

1 Procédure d'approbation

Article premier. Teneur de la demande

¹ La demande d'approbation selon l'article 261, 2^e alinéa, de l'ordonnance sur les denrées alimentaires doit mentionner le genre d'appareil ou d'installation dont il s'agit et le traitement envisagé de l'eau de boisson, par exemple vaccination (phosphates, silicates, etc.), adoucissement et déminéralisation (échangeurs d'ions, etc.), neutralisation (traitement chimique), coagulation/floculation (produits minéraux usuels, polyélectrolytes organiques, etc.), filtration/adsorption (sable de quartz, terre d'infusoires, céramique poreuse, charbon actif, etc.), désinfection (chlore et ses dérivés, ozone, argent, rayons ultra-violet, etc.).

² La demande doit être accompagnée en outre d'un dossier contenant au moins les indications suivantes:

- La spécification des produits employés:
 - type,
 - caractéristiques techniques,
 - composition chimique,
 - mode de fabrication,
 - solubilité,
 - toxicité,
 - désignation commerciale;
- Les dosages prévus;
- Une description de l'appareil de traitement ou conditionnement:
 - conception,
 - matériaux de construction,
 - fonctionnement,
 - conditions de raccordement au réseau d'eau,
 - modèles et capacités des appareils prévus,
 - évacuation des eaux de lavage, purge, etc.;
- Le mode d'emploi et d'entretien selon l'article 7, 2^e alinéa, avec les indications suivantes:
 - nature des opérations,
 - fréquences des nettoyages, vidanges, désinfections et revisions.

Art. 2. Expertise

¹ Le Service fédéral de l'hygiène publique désigne les experts auxquels est confiée l'expertise au sens de l'article 261, 2^e alinéa, de l'ordonnance sur les denrées alimentaires. Cette expertise est scindée en deux étapes, la première portant sur des essais de base en laboratoire, la seconde sur des contrôles pratiques effectués par des laboratoires officiels dans une ou plusieurs installations de distribution, au besoin avec des types différents d'eau brute.

² Pour les procédés ayant donné satisfaction, une attestation des experts, affirmant la conformité du procédé à l'ordonnance sur les denrées alimentaires, est suffisante.

Art. 3. Objet des contrôles; teneur du rapport d'expertise

¹ Les contrôles portent sur l'efficacité, l'innocuité, l'absence d'effets secondaires ainsi que sur la possibilité de surveillance, d'utilisation et d'entretien.

² Les rapports d'expertise doivent porter en particulier sur les points suivants:

- Le résultat du traitement de l'eau;
- L'impossibilité que des substances toxiques ou autres pouvant influencer défavorablement sur la santé des consommateurs pénètrent dans l'eau;
- L'impossibilité du reflux de produits de traitement ou d'autres résidus dans le réseau de distribution non soumis au traitement;
- L'absence de détérioration des caractères organoleptiques de l'eau;
- L'absence d'altération de la limpidité de l'eau;
- L'absence de détérioration de la qualité bactériologique de l'eau;
- Le maintien dans l'eau traitée des concentrations maximales admissibles fixées notamment par le Manuel suisse des denrées alimentaires pour l'eau de boisson;
- La facilité d'accès aux organes de l'appareil nécessaires à la recharge, au contrôle et à l'entretien de l'appareil, en particulier du clapet de retenue;
- La présence des robinets de prélèvement nécessaires au contrôle;
- La charge en matières polluantes de l'eau usée résultant de l'utilisation du procédé.

Art. 4. Dispositions particulières pour les appareils de vaccination et les échangeurs d'ions

¹ Les appareils de vaccination d'eau par phosphates, silicates, etc. sous forme solide ne peuvent être rechargés qu'au moyen de produits sous emballage étanche et chimiquement neutres. Ces charges doivent mentionner sur leur emballage la dénomination spécifique du produit et les autres indications indispensables.

² Les échangeurs d'ions doivent permettre les opérations suivantes:

- Lavage à contre-courant;
- Désinfection;
- Lavage normal permettant d'éliminer l'antiseptique en excès;
- Régénération de la masse des résines échangeuses.

Art. 5. Exigences

Les appareils, installations, matières et produits utilisés doivent répondre aux exigences de l'ordonnance sur les denrées alimentaires et du Manuel suisse des denrées alimentaires.

Art. 6. Délivrance de l'approbation

¹ Si les résultats des examens en laboratoire d'essai de base sont concluants, les experts font au Service fédéral de l'hygiène publique des propositions indiquant les installations de distribution sur lesquelles les contrôles de deuxième étape selon l'article 2 devront être effectués. Le rapport d'expertise de la première étape doit être délivré au requérant, qui le soumettra au Service de l'hygiène publique.

² Si les résultats du rapport d'expertise de la première étape sont positifs, le Service de l'hygiène publique exige du requérant l'engagement écrit de faire procéder à ses frais et par des laboratoires officiels à des prélèvements et analyses de contrôle répétés avant et après traitement. Ces prélèvements et analyses sont exécutés sur un ou plusieurs appareils ou installations en service, d'une part en période d'utilisation normale et, d'autre part, après un arrêt de plusieurs heures, au besoin avec des eaux de caractères chimiques et bactériologiques différents. Si les résultats de ces contrôles sont satisfaisants, le Service de l'hygiène publique donne au requérant une approbation provisoire lui permettant de mettre dans le commerce les appareils ou installations examinés.

³ Si les appareils et installations contrôlés au sens du 2^e alinéa sont en service pendant douze mois au moins et ne donnent lieu à aucune contestation, le Service de l'hygiène publique accorde l'approbation définitive, sinon l'approbation provisoire est retirée.

2 Installation

Art. 7. Méthode d'installation; indications à apposer

¹ Les appareils et installations doivent être placés à un endroit d'accès aisé, où leur recharge, leur contrôle et leur entretien sont facilités, mais qui exclut toute possibilité de dérangements causés par des tiers, par exemple dans un local ou une armoire qui doit être fermé à clef.

² Le mode d'entretien de l'appareil ou de l'installation doit être rédigé au moins dans la langue officielle du lieu d'utilisation et donner des indications sur la nature et la fréquence des nettoyages, vidanges, désinfections et revisions. Il doit être apposé sur un tableau inamovible fixé à un endroit facilement visible à proximité immédiate de l'appareil ou de l'installation principal.

³ Une plaquette mentionnant au moins la raison sociale du fabricant ou du vendeur, la date d'installation et le type d'appareil doit être fixée sur l'appareil ou l'installation même.

3 Entretien et contrôle

Art. 8

¹ Le détenteur d'appareils ou d'installations au sens de l'article 261, 3^e alinéa, de l'ordonnance sur les denrées alimentaires est tenu de les faire contrôler régulièrement et entretenir par des personnes formées à cet effet.

² Les organes officiels du contrôle des denrées alimentaires sont habilités à inspecter de tels appareils et installations.

4 Dispositions finales

Art. 9

¹ Les appareils et installations selon l'article 261, 2^e alinéa, de l'ordonnance sur les denrées alimentaires qui sont dans le commerce lors de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance doivent être annoncés pour examen au Service fédéral de l'hygiène publique jusqu'au 31 octobre 1975.

² Les appareils et installations installés, déplacés ou modifiés après le 30 avril 1977 doivent répondre aux exigences de la présente ordonnance.

³ La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} mai 1975.

Berne, le 9 avril 1975

Département fédéral de l'intérieur:
Hürlimann

Bevorstehende EFTA-Ministerratstagung

Der Ministerrat der EFTA und der Gemeinsame EFTA-Finnland-Rat werden am 22. Mai unter Vorsitz des österreichischen Bundesministers für Handel, Gewerbe und Industrie, Dr. Josef Staribacher, in Genf tagen. Die Minister werden die Wirtschaftslage in den EFTA-Ländern im Lichte der Weltwirtschaftslage eingehend besprechen. Sie werden ferner den Stand der Freihandelsbeziehungen in Europa und die Tätigkeit der EFTA erörtern. In diesem Zusammenhang werden auch die jüngsten finnischen Zahlungsbilanzmassnahmen zur Sprache kommen.

Dr. Staribacher wird ferner einen Bericht über die Tagung des Konsultationskomitees der EFTA vorlegen, die am 29. April in Genf unter seinem Vorsitz stattfand.

Réunion du Conseil ministériel de l'AELE

Le Conseil ministériel de l'AELE et le Conseil mixte AELE-Finlande se réuniront à Genève le 22 mai sous la présidence de M. Josef Staribacher, ministre autrichien du commerce et de l'industrie.

Les ministres discuteront en détail de la situation économique dans les pays de l'AELE, dans le contexte de la situation économique mondiale. Ils passeront aussi en revue l'évolution des relations de libre-échange en Europe ainsi que les activités de l'Association. A cet égard, ils examineront les mesures récentes prises par la Finlande pour améliorer la position de sa balance extérieure.

De plus, M. Staribacher rendra compte de la réunion du comité consultatif de l'AELE qu'il a présidée à Genève le 29 avril. (2)

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 16. Mai 1975
Cours de conversion sans engagement, dès le 16 mai 1975

Algérie/Algérie	100 Dinars	= Fr. 67.35
Belgien/Luxemburg	100 Lire	= Fr. 7.19
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 46.30
Danemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 106.90
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 70.65
Finnland/Finlande	100 Neue Mark	= Fr. 61.80
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 61.80
Grossbritannien und Nordirland/Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 5.77
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. —,4020
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. —,86½
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 64.50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 104.65
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 51.25
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 15.07
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 63.90

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Schwimmbadgenossenschaft Wülflingen

12. ordentliche Generalversammlung

Mittwoch, den 28. Mai 1975, 20 Uhr, Restaurant Hirschen, Winterthur-Wülflingen.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 13. Mai 1974.
2. Jahresbericht des Präsidenten.
3. Jahresrechnung, Revisionsbericht.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
6. Wahlen:
 - a) Präsident;
 - b) Kassier;
 - c) Kontrollstelle;
 - b) Kassier und Mitglieder der Verwaltung;
 - d) Beschwerdekommission.
7. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bilanz und Revisionsbericht liegen in der Zeit vom 16. Mai 1975 bis 28. Mai 1975 am Sitz der Genossenschaft, Stadthausstrasse 39, I. Stock, 8402 Winterthur, auf.

Die Verwaltung

NESTLÉ ALIMENTANA SA, Cham et Vevey

Païement des coupons de dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision de l'Assemblée générale du 15 mai 1975, il leur sera payé dès le 20 mai 1975:

un dividende pour l'exercice 1974 de	Fr. 65.—
sous déduction de l'impôt fédéral anticipé perçu à la source de 30%	Fr. 19.50
soit net	Fr. 45.50

par action, contre remise du coupon No 18.

Ce montant est payable en francs suisses. Les domiciles de paiement en dehors de la Suisse paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours de change du jour.

Le coupon No 18, accompagné d'un bordereau numérique, peut être présenté à partir du 20 mai 1975 aux domiciles de paiement de la société, qui sont:

En Suisse:

Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales,
Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales,
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales,
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, et ses succursales et agences,
Banque Cantonale de Zurich, Zurich, et ses succursales,
Banque Cantonale de Berne, Berne, et ses succursales,
Banque Cantonale Zougloise, Zoug, et ses succursales,
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, et ses agences,
Darier & Cie, Genève,
Lombard, Odier & Cie, Genève,
Pictet et Cie, Genève,
Handelsbank in Zürich, Zürich.

En Angleterre:

Swiss Bank Corporation, Londres

Aux Etats-Unis d'Amérique:

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York,
Swiss Credit Bank, New York,
Swiss Bank Corporation, New York

En France:

Crédit Commercial de France, Paris,
Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris

En Allemagne:

Dresdner Bank A.G., Frankfurt/Main et Düsseldorf

En Hollande:

Pierson, Heldring & Pierson, Amsterdam

En Autriche:

Girozentrale und Bank der österreichischen Sparkassen A.G., Vienne

Cham et Vevey, le 15 mai 1975

Le conseil d'administration
16692-8

UNILAC INC., Panama

Païement d'un dividende

Les actionnaires sont avisés que, selon décision du conseil d'administration du 5 mai 1975, il leur sera payé dès le 20 mai 1975

un dividende pour l'exercice 1974 de \$ 3.75

par action ordinaire, contre remise du coupon No 18, cela selon les modalités prévues aux statuts.

Ce dividende est payable en dollars USA. Les domiciles de paiement en dehors des Etats-Unis paieront les coupons qui leur seront présentés en leur monnaie nationale au cours de change du jour.

Le coupon No 18, accompagné d'un bordereau numérique, peut être présenté à partir du 20 mai 1975 aux domiciles de paiement indiqués dans l'avis de Nestlé Alimentana S.A. de même date. Il doit, conformément aux statuts de la société, être présenté en même temps que le coupon de dividende N° 18 de Nestlé Alimentana S.A. portant le même numéro que l'action correspondante d'Unilac Inc.

Panama City, le 15 mai 1975

Le conseil d'administration
16692-10

Aktiengesellschaft Chocolat Tobler, Bern

Dividendenzahlung

Gestützt auf den Beschluss der heutigen Generalversammlung der Aktionäre wird die

Dividende von Fr. 45.— brutto

pro Aktie à Fr. 500.— nom., abzüglich 30% Verrechnungssteuer, den am 16. Mai 1975 im Aktienregister eingetragenen Aktionären gemäss den von ihnen erhaltenen Weisungen ab 20. Mai 1975 ausgeschüttet.

Die ebenfalls beschlossene

Dividende auf Genussscheinen von Fr. 1.—

abzüglich 30% Verrechnungssteuer kann gegen Abgabe von Coupon Nr. 20 der Genussscheine, Ausgabe 8. April 1920, bei folgenden Zahlstellen bezogen werden:

- bei der Gesellschaftskasse, Länggassstrasse 51, Bern,
- bei der Kantonalbank von Bern und ihren Zweigstellen.

Bern, den 16. Mai 1975

Der Verwaltungsrat

NESTLÉ ALIMENTANA AG, Cham und Vevey

Einlösung der Dividendencoupons

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass ihnen gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 15. Mai 1975 für das Geschäftsjahr 1974 folgende Dividende ab 20. Mai 1975 ausgerichtet wird:

pro Aktie	Fr. 65.—
abzüglich der an der Quelle erhobenen eidg. Verrechnungssteuer von 30%	Fr. 19.50
d.h. netto	Fr. 45.50

gegen Einreichung des Coupons Nr. 18.

Dieser Betrag wird in Schweizer Franken ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Schweiz werden den ihnen vorgewiesenen Coupon in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der von einem Aktiennummernverzeichnis begleitete Coupon Nr. 18 kann ab 20. Mai 1975 bei folgenden Zahlstellen der Gesellschaft eingelöst werden:

In der Schweiz:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich, und Filialen,
Schweizerischer Bankverein, Basel, und Filialen,
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich, und Filialen,
Schweizerische Volksbank, Bern, und Filialen,
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne, sowie Filialen und Agenturen,
Zürcher Kantonalbank, Zürich, und Filialen,
Kantonalbank von Bern, Bern, und Filialen,
Zuger Kantonalbank, Zug, und Filialen,
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg, und Agenturen,
Darier & Cie, Genf,
Lombard, Odier & Cie, Genf,
Pictet et Cie, Genf,
Handelsbank in Zürich, Zürich

In England:

Swiss Bank Corporation, London

In den Vereinigten Staaten von Amerika:

Morgan Guaranty Trust Company of New York, New York,
Swiss Credit Bank, New York,
Swiss Bank Corporation, New York

In Frankreich:

Crédit Commercial de France, Paris,
Banque de Paris et des Pays-Bas, Paris

In Deutschland:

Dresdner Bank A.G., Frankfurt/Main und Düsseldorf

In Holland:

Pierson, Heldring & Pierson, Amsterdam

In Oesterreich:

Girozentrale und Bank der österreichischen Sparkassen A.G., Wien

Cham und Vevey, den 15. Mai 1975

Der Verwaltungsrat
16692-8

UNILAC INC., Panama

Ausschüttung einer Dividende

Die Aktionäre werden davon in Kenntnis gesetzt, dass gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 5. Mai 1975

eine Dividende für das Geschäftsjahr 1975 von \$ 3.75

pro Stammaktie, zahlbar ab 20. Mai 1975 gegen Einreichung des Coupons Nr. 18, unter den in den Gesellschaftsstatuten vorgesehenen Bedingungen zur Ausschüttung gelangt.

Diese Dividende wird in US-Dollar ausbezahlt. Die Zahlstellen ausserhalb der Vereinigten Staaten von Amerika werden den ihnen vorgewiesenen Coupon in ihrer Landeswährung zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

Der von einem Aktiennummernverzeichnis begleitete Coupon Nr. 18 kann ab 20. Mai 1975 bei den in der Bekanntmachung gleichen Datums der Nestlé Alimentana A.G. genannten Zahlstellen eingelöst werden. Er muss aufgrund der Gesellschaftsstatuten gleichzeitig mit dem Coupon Nr. 18 der Nestlé Alimentana A.G., der die gleiche Nummer wie die entsprechende Unilac Inc. Aktie trägt, vorgewiesen werden.

Panama City, den 15. Mai 1975

Der Verwaltungsrat
16692-10

Païement du dividende

aux détenteurs de certificats partiels au porteur et nominatifs
de 1/10 des droits pécuniaires d'une action

Nestlé Alimentana SA, Cham et Vevey/ Unilac Inc., Panama

Suivant l'article 4 des conditions des certificats, chaque détenteur de certificat reçoit un dixième du dividende afférent à une action jumelée Nestlé Alimentana/Unilac par certificat partiel.

A partir du 20 mai 1975, les paiements suivants seront effectués pour chaque certificat partiel par tous les guichets suisses des banques mentionnées ci-après:

Dividende 1974 Nestlé Alimentana S.A.
sous déduction de 30% de l'impôt fédéral perçu à la source

brut Fr. 6.50
Fr. 1.95

net Fr. 4.55

contre remise du coupon «N» No 18 du certificat partiel au porteur et contre estampillage du certificat partiel nominatif.

Dividende 1974 Unilac, Inc.

US \$ -375

contre remise du coupon «U» No 18 du certificat partiel au porteur et contre estampillage du certificat partiel nominatif.

Le dividende Unilac sera payé en US-dollars. Les guichets paieront les coupons qui leur seront présentés au cours du jour correspondant.

17 mai 1975.

Crédit Suisse
Union de Banques Suisses
MM. Lombard, Odier & Cie
Banque Cantonale Vaudoise

Société de Banque Suisse
Banque Populaire Suisse
Banque Commerciale à Zurich
Banque Centrale Coopérative SA

STI Verkehrsbetriebe Steffisburg–Thun–Interlaken

Rechtes Thunerseeufer

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 6. Juni 1975, um 11 Uhr, in das Restaurant Landhaus in Steffisburg.

Traktanden:

1. Behandlung von Rechnung und Geschäftsbericht pro 1974.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Wahl des Verwaltungsrates wegen Ablaufs der Amtszeit.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Die Bilanz, die Betriebs- sowie die Gewinn- und Verlustrechnung samt dem Geschäfts- und Revisionsbericht liegen vom 22.–29. Mai 1975 im Büro der Direktion (Schwäbs, Thun) für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Die Zutrittskarten können gegen Vorweisung der Aktien oder genügendem Ausweis über den Aktienbesitz vom 22.–29. Mai 1975 bei der Kantonalbank, Hauptsitz in Bern und Filiale Thun sowie bei den Spar- & Leihkassen Thun und Steffisburg bezogen werden. Diese berechnen zur freien Hin- und Rückfahrt auf der STI zum und vom Versammlungsort.

An der Versammlung werden keine Eintrittskarten abgegeben.

Die Aktionäre sind zu dieser Versammlung höflich eingeladen.

Thun, den 9. Mai 1975

Der Verwaltungsrat

Zu verkaufen Magnetknoten- Computer

Nixdorf 820

inkl. Programme für Fakturierung,
Buchhaltung, usw.
Kontaktnahme unter Chiffre
44-451 615 an Publicitas, 8021 Zürich.



Nordstrasse 23
Postfach CH-8035 Zürich
Tel. (01) 600811 Telex 56878 colla

collecta
LIC
Schweiz

für Inlandinkasso, Verlust-
scheinrealisierung und
internationales Inkasso

Elektromotoren-Center

Direktimport erstklassiger Dreiphasen- und Einphasenmotoren von 1/2-150 PS mit 3000, 1500, 1000 oder 750 U/Min. zu äusserst günstigen Discount-Preisen ab Lager Gossau. Wiederverkäufer, Montagewerke Mengen- oder Abschlussrabatte. 2 Jahre Werkzeiggarantie; beste Referenzen von Fachleuten.

Rud. Frey Motoren-Centrale, 9202 Gossau SG
Tel. (071) 85 28 33/34 - Telex Nr. 77638



Wir kaufen:

Baracken jeder Grösse
Lagerschuppen, Element-Bauten, Einstellhallen, Eisenkonstruktionen auf Abbruch gegen Barzahlung.
E. Hüttenmoser, Abbruchunternehmung
9016 St. Gallen, Kesselhalde 65
Telefon 071 / 25 30 27



Inserate
erschliessen
den Markt

Wir verkaufen im Engadin und im Münstertal komfortable, gut ausgebaute

Eigentumswohnungen

sowie ein ausbaufähiges, gut erhaltenes Engadinerhaus. Direktverkauf. Verlangen Sie Unterlagen.

Postfach 232, 7500 St. Moritz

In unserem

NEUBAU

haben wir zu vermieten:

Bürräume 1000 m²

Lageräume 2000 m²

Werkhalle-Räume 1000 m²

Personen- und Warenlift sowie genügend Parkplätze sind vorhanden.

Fritz Erismann AG
5012 Schönenwerd/Aarau
Telefon 064 / 40 92 22

Gesucht einfache

Buchungsmaschine

für Finanzbuchhaltung.

Offerten unter Chiffre 900 236-02 an Publicitas AG, 5401 Baden.

Waren- umsatz- steuer — Broschüre

Die neuste Ausgabe
enthält auch die
neuen, ab 1. Januar
1975 geltenden
Strafbestimmungen

Die Broschüre
kann gegen Vor-
einzahlung von
Fr. 4.— auf unser
Postcheckkonto
30-520 bezogen
werden.
Schweizerisches
Handelsamtsblatt,
3011 Bern

Dividendenausschüttung auf Inhaber- und Namenteilzertifikaten über 1/10 der Vermögensrechte an einer Aktie

Nestlé Alimentana AG, Cham und Vevey/ Unilac Inc., Panama

Gemäss Art. 4 der Zertifikatsbedingungen erhalten die Zertifikatsinhaber je Teilzertifikat den zehnten Teil der auf eine Zwillingsaktie Nestlé Alimentana/Unilac anfallenden Dividenden.

Ab 20. Mai 1975 werden je Teilzertifikat folgende Ausschüttungen bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der unten aufgeführten Banken ausgerichtet:

Dividende 1974 Nestlé Alimentana AG
abzüglich 30% Verrechnungssteuer

brutto Fr. 6.50
Fr. 1.95

netto Fr. 4.55

gegen Einreichung des Coupons «N» Nr. 18 des Inhaber-Teilzertifikats und gegen Abstempelung des Namen-Teilzertifikats

Dividende 1974 Unilac Inc.

US \$ -375

gegen Einreichung des Coupons «U» Nr. 18 des Inhaber-Teilzertifikats und gegen Abstempelung des Namen-Teilzertifikats.

Die Unilac-Dividende wird in US-Dollar ausbezahlt. Die Zahlstellen werden die ihnen vorgewiesenen Coupons zum jeweiligen Tageskurs einlösen.

17. Mai 1975

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Lombard, Odier & Cie
Banque Cantonale Vaudoise

Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
Handelsbank in Zürich
Genossenschaftliche Zentralbank AG

Ticino Società d'assicurazioni sulla vita, Lugano

Convocazione della

assemblea ordinaria degli azionisti

I signori azionisti e l'ufficio di controllo sono convocati in assemblea generale ordinaria per il giorno venerdì 6 giugno 1975, alle ore 14.30, presso la sede sociale a Lugano, via della Posta 4, per deliberare sul seguente

ordine del giorno:

1. Verbale dell'assemblea 1974.
2. Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1974.
3. Rapporto dell'ufficio di controllo.
4. Approvazione dei conti, scarico all'amministrazione.
5. Destinazione dell'utile d'esercizio.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Il bilancio ed il conto economico, chiusi al 31 dicembre 1974, il rapporto del consiglio di amministrazione ed il rapporto dell'ufficio di controllo sono a disposizione degli azionisti presso la sede sociale a partire da lunedì 26 maggio 1975.

Lugano, il 17 maggio 1975

Per il consiglio di amministrazione,
Il presidente:
Avv. A. Veladini

SEVA 225

15. Mai 1975

Lotteriegenossenschaft für Seeschutz,
Verkehrswerbung und Arbeitsbeschaffung
Postadresse: SEVA-Lotterie, 3001 Bern
Domizil: Mühlemattstrasse 68, Bern
Tel. (031) 45 44 36, Postcheck 30-10026

Ziehungsliste

In der öffentlichen und unter amtlicher Aufsicht durchgeführten Ziehung der 225. SEVA-Lotterie, die am 15. Mai 1975 in Gassel stattfand, wurden folgende Treffer ausgelost:

1 Treffer von Fr. 100 000.—	Nr. 171847
5 Autos Peugeot 104 L	Nrn. 154827 165591 189329 211887 243688
10 Treffer von Fr. 500.—	Nrn. 141670 172157 178950 199819 203329
	207700 214466 232236 232860 253594
20 Treffer von Fr. 250.—	Nrn. 143944 150622 157531 161985 165782
	166790 182397 192877 202573 205569
	206063 224682 233007 234037 234068
	234624 242105 242511 251501 252053
120 Treffer von Fr. 100.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	0398 1805 2367 3114 3987
	4145 5890 5924 6446 9296
360 Treffer von Fr. 25.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	220 525 699
600 Treffer von Fr. 10.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	092 154 529 752 956
24 000 Treffer von Fr. 5.—	
Alle Lose mit den Endzahlen:	4 8

Im übrigen wird auf die ausführliche offizielle Ziehungsliste verwiesen, die allein massgebend ist.

Die Treffer werden vom 16. Mai 1975 bis 17. November 1975 eingelöst. Die Auszahlung der Treffer findet sofort nach erfolgter Ziehung und Prüfung statt. Die Treffer bis Fr. 50.— können bei jeder Losverkaufsstelle oder direkt beim Lotteriebüro der SEVA (Mühlemattstrasse 68, 3001 Bern, Tel. 031 / 45 44 36) eingekassiert oder gegen Lose der 226. Ausgabe eingetauscht werden. Die Treffer über Fr. 50.— werden von der Kantonalbank von Bern und ihren Filialen ausbezahlt. Die Gewinnlose von Fr. 2000.— und mehr sind im Lotteriebüro der SEVA zum Visum vorzuweisen oder mit eingeschriebenem Brief zuzustellen. Sämtliche Treffer von über Fr. 50.— sind verrechnungsteuerpflichtig. Die Zahlungsstellen geben Quittungen aus, um die Rückerstattung dieser Steuer zu ermöglichen. Treffer, die nicht innert 6 Monaten nach erfolgter Publikation der Ziehungsliste im «Schweizerischen Handelsamtsblatt», das heisst bis zum 17. Nov. 1975, eingelöst werden, verfallen zugunsten der Lotterie. Der Vorweiser eines Trefferloses gilt als rechtmässiger Eigentümer. Die Lotteriegenossenschaft behält sich jede ihr gutschneidende Kontrollmassnahme vor.

Letzter Einlösungstermin: 17. November 1975

Nächste Ziehung am 3. Juli in Reconville

Haupttreffer

Fr. 100 000.—

Lospreis Fr. 5.— und Porto Fr. 1.—

SEVA, 3001 BERN

Mühlemattstrasse 68
Postcheckkonto 30-10026

1 x 100 000.—	= 100 000.—
50 x 1000.—	= 50 000.—
10 x 500.—	= 5 000.—
10 x 250.—	= 2 500.—
120 x 100.—	= 12 000.—
240 x 25.—	= 6 000.—
600 x 10.—	= 6 000.—
24 000 x 5.—	= 120 000.—
25 031 Treffer	= 301 500.—

Müller-Gysin AG

Internationale Transporte

4023 Basel
Telefon 061 34 67 00—Telex 62 172